

MEMOIRE DE MAITRISE

**ELEMENTS DE DESCRIPTION DU MPONGWE : Phonologie,
Morphologie du système nominal et pronominal**

Par P ATRICK MOUGUIAMA DAOUDA

Sous la direction de : Colette MARCHAL NASSE
Maître Assistant

UNIVERSITE OMAR BONGO 1988

((
(
)
)
)
)
O M M A I R E
=*==*==*==*==*==*==*==*==*==

DEDICACE
REMERCIEMENTS
INTRODUCTION
CHAPITRE I. : PHONETIQUE

- 1. PHONETIQUE PARADIGMATIQUE
 - 1-1 PHONETIQUE PARADIGMATIQUE SEGMENTALE
 - 1-11 LES CONSONNES
 - 1-11-1 TABLEAU RECAPITULATIF
 - 1-11-2 DESCRIPTION
 - 1-11-3 REMARQUES
 - 1-12 LES VOYELLES
 - 1-12-1 TABLEAU RECAPITULATIF
 - 1-12-2 DESCRIPTION
 - 1-12-3 REMARQUES
 - 1-13 LES SEMI-CONSONNES
 - 1-13-1 DEFINITION DE LA CATEGORIE
 - 1-13-2 TABLEAU RECAPITULATIF
 - 1-13-3 DESCRIPTION
 - 1-2 PHONETIQUE PARADIGMATIQUE SUPRA-SEGMENTALE
 - 1-21 LES TONS
 - 1-22 LA LONGUEUR
- 2. PHONETIQUE SYNTAGMATIQUE
 - 2-1 PHONETIQUE SYNTAGMATIQUE SEGMENTALE
 - 2-11 LES MONOSYLLABES
 - 2-12 LES DISYLLABES
 - 2-13 LES TRISYLLABES
 - 2-14 LES POLYSYLLABES
 - 2-2 PHONETIQUE SYNTAGMATIQUE SUPRA-SEGMENTALE
 - 2-3 PHONETIQUE COMBINATOIRE
 - 2-31 STRUCTURE TONALE DES DISYLLABES
 - 2-32 STRUCTURE TONALE DES TRISYLLABES
 - 2-32 STRUCTURE TONALE DES POLYSYLLABES

CHAPITRE II. : PHONOLOGIE

- 1. PHONOLOGIE PARADIGMATIQUE
 - 1-1 PHONOLOGIE PARADIGMATIQUE SEGMENTALE
 - 1-11 LES PHONEMES CONSONANTIQUES
 - 1-11-1 TABLEAU RECAPITULATIF
 - 1-11-2 COMMENTAIRES
 - 1-11-21 REDUCTION DES LIEUX D'ARTICULATION
 - 1-11-22 PHONEMES ET ALLOPHONES
 - 1-11-23 LES VARIANTES LIBRES
 - 1-11-24 LES VARIANTES INDIVIDUELLES
 - 1-11-25 LES PRENASALES
 - 1-11-3 LES PAIRES MINIMALES
 - 1-12 LES PHONEMES VOCALIQUES
 - 1-12-1 TABLEAU RECAPITULATIF
 - 1-12-2 COMMENTAIRES
 - 1-12-21 REDUCTION DES LIEUX D'ARTICULATION
 - 1-12-22 REDUCTION DES MODES D'ARTICULATION
 - 1-12-23 L'ARRONDISSEMENT
 - 1-12-3 LES PAIRES MINIMALES
 - 1-13 LES PHONEMES SEMI-CONSONANTIQUES
 - 1-13-1 TABLEAU RECAPITULATIF
 - 1-13-2 COMMENTAIRES
 - 1-13-3 PAIRES MINIMALES
 - 1-2 PHONOLOGIE PARADIGMATIQUE SUPRA-SEGMENTALE
- 2. PHONOLOGIE SYNTAGMATIQUE
 - 2-1 PHONOLOGIE SYNTAGMATIQUE SEGMENTALE
 - 2-11 LES MONOSYLLABES
 - 2-12 LES DISYLLABES
 - 2-13 LES POLYSYLLABES
 - 2-2 PHONOLOGIE SYNTAGMATIQUE SUPRA-SEGMENTALE
 - 2-3 PHONOLOGIE COMBINATOIRE
 - 2-31 STRUCTURE TONEMIQUE DES DISYLLABES
 - 2-32 STRUCTURE TONEMIQUE DES TRISYLLABES
 - 2-33 STRUCTURE TONEMIQUE DES POLYSYLLABES

CHAPITRE III. : MORPHOPHONOLOGIE

- 0- GENERALITES
- 1- REGLES

CHAPITRE IV. : MORPHOLOGIE

- 1-0 TABLEAU SYNOPTIQUE DES ACCORDS
- 1-1 MORPHOLOGIE NOMINALE
- 1-11 LES PREFIXES
- 1-11-1 TABLEAU RECAPITULATIF
- 1-11-2 DESCRIPTION
- 1-11-3 IRREGULARITES
- 1-11-4 ROLE
- 1-12 LES THEMES
- 1-12-1 LES THEMES SUBSTANTIVAUX
- 1-12-11 LES THEMES SIMPLES
- 1-12-12 LES THEMES COMPLEXES
- 1-12-2 LES THEMES ADJECTIVAUX

- 1-2 MORPHOLOGIE PRONOMINALE
- 1-21 LES PREFIXES
- 1-21-1 TABLEAU RECAPITULATIF
- 1-21-2 DESCRIPTION
- 1-22 L'AUGMENT
- 1-23 LES THEMES
- 1-23-1 TABLEAU RECAPITULATIF
- 1-23-2 DESCRIPTION

CONCLUSION

ANNEXE

BIBLIOGRAPHIE

/ /) E D I C A C E

-*-*-*-*-*-*-*-*-*

/ /) LA MEMOIRE DE MA MERE

EMERCIEMENTS
-*-*-*-*-*-*-*-*-*-*

La réalisation de tout travail nécessite le concours de plusieurs personnes. Aussi, nous tenons à remercier tous ceux qui ont contribué, directement ou indirectement, à la réalisation de ce mémoire.

Nous exprimons notre reconnaissance particulièrement à :

- Madame Colette MARCHAL NASSE, Maître Assistant à l'Université OMAR BONGO (UOB), Directeur de notre Mémoire, pour sa permanente disponibilité et son soutien matériel. Quatre ans durant, elle nous a initié aux méthodes rigoureuses qu'exige toute démarche scientifique.
- Monsieur Jérôme KWENZI MICKALA, Maître Assistant à l'UOB, pour la spontanéité avec laquelle il nous a toujours transmis son savoir.
- Monsieur EMEJULU JAMES, Maître Assistant à l'UOB pour avoir suscité en nous le vif intérêt pour la linguistique.
- Monsieur Auguste MOUSSIROU MOUYAMA pour ses réflexions qui nous ont permis d'affiner notre raisonnement.
- Monsieur Michel VOLTZ pour avoir, par ses enseignements, élargi le champ de nos connaissances.

./.

- Nos informateurs NDIGO Soufiano, NDIGO Jaqueline pour leur patience, leur disponibilité, leurs soutiens moral et matériel.
- Félicité ALONDA MBOUMBA pour avoir accepté de dactylographier ce travail avec beaucoup de minutie.
- Tous nos parents et amis pour leurs soutiens moral et matériel.

II INTRODUCTION
-*-*-*-*-*-*-*-*-*

La description du parler mpongwè que nous proposons dans ce travail est la suite logique de la synthèse des sources écrites faites en licence.

Nous avons en effet émis des hypothèses à la suite des travaux d'André JACQUOT, André RAPONDA WALKER, Gauthier. En fait d'exploration de l'oralité, le présent travail est une vérification des faits. C'est à ce titre qu'elle confirme souvent, dément parfois nos hypothèses.

Cette vérification des faits est déterminée par deux étapes distinctes : l'enquête d'abord, l'analyse des résultats de celle-ci ensuite.

L'enquête est faite sur la base d'un corpus de quatre cents mots. A partir de celui-ci nous élaborons un questionnaire qui comprend des mots en isolation d'une part des phrases entières d'autre part.

A l'aide de notre informateur-locuteur mpongwè agé de trente et un ans - nous faisons une traduction scientifique : l'informateur rend systématiquement en mpongwè l'élément que nous lui donnons en français.

Le procédé est aussurement classique ; mais il arrive que nous nous heurtions à diverses difficultés. En l'occurrence, nous faisons appel à un informateur de référence-locuteur natif mpongwè agé de soixante six ans.

Les résultats de l'enquête sont soumis à une analyse orientée dans quatre perspectives : phonétique, phonologique, morphophonologique, morphologique. Ces perspectives, qui figurent les divisions classiques du structuralisme, sont les quatre chapitres de notre travail. Chacun d'eux répond à des exigences différentes mais finalement complémentaires.

La phonétique restitue ainsi la manière dont les sons sont réalisés au strict plan articulatoire. Nous faisons appel à la physiologie pour décrire les modes de production des sons et la position des organes phonatoires.

Ces traits articulatoires sont intégrés par la phonologie qui les éclaire d'un envisagement différent. Elle a en effet pour objectif de restituer la logique interne de la langue en privilégiant les principes suivants : cohérence, économie (refus de la redondance).

De ces principes procède la technique des paires minimales ; grâce à laquelle nous parvenons à distinguer les éléments phonologiques (phonèmes) des éléments phonétiques (allophones, variantes individuelles, variantes libres...).

Nous insistons sur le principe de l'économie, tant il est vrai qu'il est à la base de toute production linguistique. La double articulation, caractéristique fondamentale du langage humain, obéit à ce principe : former un nombre infini de morphèmes à l'aide d'un nombre réduit de phonèmes (1).

Nous pensons, en poursuivant le raisonnement, établir ceci : avec un nombre limité de phonèmes, on peut avoir plusieurs allophones, groupes de phonèmes, variantes individuelles... Ces éléments qui sont directement liés aux phonèmes de base ne sont pas repris dans les tableaux que nous proposons au seuil de toute étude phonologique.

A la fin de l'étude phonologique, il est nécessaire de faire une analyse morphophonologique. De fait, la morphophonologie assure la transition entre la phonologie et la morphologie. C'est un niveau d'analyse abstrait qui restitue, à l'aide des règles, la logique sous-jacente de la langue. Il met en effet en évidence la réaction des phonèmes dans un contexte morphologique.

(1) : V André MARTINET, in éléments de linguistique générale.

Ainsi on résout :

"un certain de nombres de difficultés- d'ordre morphologique- et phonologique et notamment celles soulevées par les phonèmes dont la distribution, en semi-complémentarité avec d'autres, ou dont l'apparition quasi-prévisible; laissaient en suspens une ambiguïté de nature...

Les règles morphologiques rendent également compte des modifications qui ont lieu lors du contact des morphèmes..." (1).

L'analyse morphophonologique est d'une relative importance en mpongwè. car un grand nombre de lexemes présente des alternances systématiques du thème en fonction des différents préfixes qui lui sont adjoints. Dès lors, il n'est pas facile de définir la nature exacte de certains préfixes et de certains thèmes. Des études antérieures avaient déjà relevé cette difficulté sans jamais la résoudre. Ainsi GAUTHIER et RAPONDA se bornent à établir des listes des substantifs caractérisés par cette alternance.

Quant à JACQUOT, il fait une liste exhaustive de préfixes et de thèmes complexes.

L'analyse morphophonologique que nous proposons est plus complète : elle est économique et logique. Elle est économique car elle nous permet d'éviter les listes exhaustives de préfixes et de thèmes. on pose un seul préfixe et un seul thème. Les différentes formes sous lesquelles ils apparaissent s'expliquent à partir des gloses.

Elle est logique parce qu'elle résout les problèmes laissés en suspens par les différents chercheurs ; en rétablissant le niveau abstrait de la production linguistique.

Nous faisons enfin une morphologie nominale. Nous incluons les pronoms car ils sont indispensables pour établir les classes d'accord.

(1) : Communication personnelle de Colette - MARCHAL.

Nous isolons les différents éléments du discours en intégrant les acquis de la morphophonologie. Nous en faisons la description et nous déterminons le rôle. Nous aboutissons à des nombres limités de préfixes et de thèmes.

SIGNES DIACRITIQUES

=====

[] : Symbole de l'écriture phonétique

/ / : Symbole de l'écriture phonologique

| | : Symbole du niveau morphophonologique

— / : "est représenté par"

/ : "dans le contexte"

† = limite de thème

∅ = morphème vide, morphophonème vide

ALPHABET PHONETIQUE

=====

ALPHABET PHONÉTIQUE DE L'INSTITUT
INTERNATIONAL AFRICAIN (I.A.I.) (*)

	Bi-labiales	Labio-dentales	Dentales et alvéolaires	Post-alvéolaires	Rétroflexes (cérébrales)	Palatales	Vélares	Laryngales
Explosives	p b		t d		ʈ ɖ	ty dy ky	k g	
Implosives	ɓ		ɗ			gy		
Affriquées	pf bv		ts dz	tʃ dʒ (= c j)			kx	
Nasales	m		n			ny	ŋ	
Latérales { explosives fricatives sans friction			tl dl ɬ ɮ					
Roulées			l			ly		
Fricatives	f v	f v	r	ʃ ʒ		sy zy	x ɣ (w)	h
Semi-voyelles	w		s z			y		
Fermées	(u)					i	ɔ u	
Mi-fermées	(o)					e	o	
Mi-ouvertes	(ə)							
Ouvertes						ɛ ə ə a		

(C HAPITRE I : P H O N E T I Q U E

*

1- PHONETIQUE PARADIGMATIQUE

=====

1-1-1 PHONETIQUE PARADIGMATIQUE SEGMENTALE

Nous avons vérifié l'existence de quarante et un sons dont vingt-huit consonnes, dix voyelles, trois semi-consonnes.

1-11 LES CONSONNES

1-11-1 TABLEAU RECAPITULATIF

Lieu d'articulation	Bila- biale		Labio- dentale		Apico- alvéolai- re		Pala- tale		Vé- laire			
	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+		
voisement	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+		
Mode d'articulation												
Orale	occlusive		p	b			t	d			k	g
	fricative			β	f	v	s	z	ʃ			ʒ
	affriquée				+		+					
	liquide							l				
	laté- rale											
	vi- brante						r					
Nasale occlusive		m					n				ɲ	
Préna- sale	occlusive		mp	mb			nt	nd			Jk	Jg
	affriquée						nc	nj				

1-11-2 DESCRIPTION

Trois grands traits généraux permettent de définir ces sons : le lieu d'articulation, le mode d'articulation, le voisement.

Les lieux d'articulation sont au nombre de cinq : bilabial, labio-dental, apico-alvéolaire, palatal, vélaire.

Nous distinguons trois principaux modes d'articulation : orale, nasale, pré-nasale. Ces principaux modes d'articulation se subdivisent en modes secondaires.

Ainsi les orales comprennent des occlusives, des fricatives, des affriquées, des liquides. Les liquides sont soit vibrante, soit latérale. Les pré-nasales peuvent être occlusives ou affriquées.

Le voisement définit la réaction effective des cordes vocales lors de la réalisation des sons.

[p]	consonne, orale, occlusive, bilabiale, sourde
[b]	consonne, orale, occlusive, bilabiale, sonore
[β]	consonne, orale, fricative, bilabiale, sonore
[m]	consonne, nasale, occlusive, bilabiale, sonore
[mp]	consonne, prénasale, occlusive, bilabiale, sourde
[mb]	consonne, prénasale, occlusive, bilabiale, sonore
[f]	consonne, orale, fricative, labio-dentale, sourde
[v]	consonne, orale, fricative, labio-dentale, sonore
[t]	consonne, orale, occlusive, apico-alvéolaire, sourde
[d]	consonne, orale, occlusive, apico-alvéolaire, sonore
[s]	consonne, orale, fricative, apico-alvéolaire, sourde
[z]	consonne, orale, fricative, apico-alvéolaire, sonore
[l]	consonne, orale, liquide, latérale, apico-alvéolaire, sonore
[r]	consonne, orale, liquide, vibrante, apico-alvéolaire, sonore
[n]	consonne, nasale, occlusive, apico-alvéolaire, sonore
[nt]	consonne, prénasale, occlusive, apico-alvéolaire, sourde
[nd]	consonne, prénasale, occlusive, apico-alvéolaire, sourde

[nc]	consonne, pré nasale, fricative, apico-alvéolaire, sourde
[nj]	consonne, pré nasale, fricative, apico-alvéolaire, sonore
[ɕ]	consonne, orale, fricative, palatale, sourde
[c]	consonne, orale, affriquée, palatale, sourde
[k]	consonne, orale, occlusive, vélaire, sourde
[g]	consonne, orale, occlusive, vélaire, sonore
[ɣ]	consonne, orale, fricative, vélaire, sonore
[ŋ]	consonne, nasale occlusive, vélaire, sonore
[ŋk]	consonne, pré nasale, occlusive, vélaire, sourde
[ŋg]	consonne, pré nasale, occlusive, vélaire, sonore
[ɲ]	consonne, nasale, occlusive, palatale, sonore

1-11-3 REMARQUES ET MODIFICATIONS PAR
RAPPORT AU TRAVAIL PRECEDENT

Le principe de la vérification nous a décidé à reconsidérer certaines de nos hypothèses.

* Les implosives

Nous avons rejeté le trait implosif car nous ne l'avons pas perçu. Les bilabiales [p] et [b] sont réalisées sans implosion.

* Les lieux d'articulation

Nous avons redéfini les lieux d'articulation afin de mieux satisfaire nos soucis de clarté et de fidélité à la réalité.

Les traits "prédorso-alvéolaire", "prédorso-palatale", "dorso-vélaire" ont été supprimés (cas du premier) ou reformulés respectivement comme suit :

"palatale" , "vélaire"

* Les variantes individuelle

A côté du son [β], certains locuteurs réalisent le son [v]. Nous sommes en face d'une évolution de la langue sous l'influence des français. Ceci est corroboré par le fait que ce sont les jeunes scolarisés qui réalisent [v]. Lequel son est naturellement perçu comme une mauvaise prononciation par les vieux.

De même dans quelques mots, les locuteurs réalisent [ʃ] à la place de [s]

Exemples

[isEkE] ou [i}EkE] "saleté"

[ikusà] ou [iku}à] "éponge"

L'emprunt [kit}in] "cuisine" en anglais est aussi réalisé [kisin]. Ce qui prouve bien que la logique interne de la langue intègre le mot en adaptant sa grille phonétique. Il y a donc un refus d'intégrer le son [}]; bien que les jeunes réalisent [ki}in].

* Le son [c]

Le son [c] a un comportement particulier. Il est souvent réalisé dans les onomatopées ou dans les emprunts :

[c)pu] "onomatopée" imitant le bruit que l'ont fait dans l'eau (en marchant)

[cùbù] "onomatopée" imitant une chute dans l'eau

[co] "onomatopée" imitant le cri

[c)c)pu] "corrossolier"

1-12 LES VOYELLES

1-12-1 TABLEAU RECAPITULATIF

Nasalisation	antérieure		centrale		postérieure	
	arrondie				arrondie	
	-	+	-	+	-	+
1	i				u	
2	e				o	
3	E	Ê			)	Ë
4			a	â		

1-12-2 DESCRIPTION

Elles sont définies par trois lieux d'articulation : antérieur, central, postérieur et deux modes d'articulation : oral, nasal.

Quatre degrés permettent de déterminer l'aperture buccale au moment de la réalisation des sons.

L'arrondissement des lèvres définit également la réalisation des voyelles : les voyelles réalisées avec des lèvres circulaires sont dites arrondies (+). Les voyelles réalisées avec des lèvres non circulaires sont dites non-arrondies (-).

On constate que ce trait ne caractérise que les postérieures. Il est neutralisé dans le cas de la voyelle centrale. Le [a] n'est en effet ni arrondi, ni non-arrondi. Les voyelles non-arrondies étant étirées.

[i] voyelle, orale, antérieure, non-arrondie, 1° degré

[e] voyelle, orale, antérieure, non-arrondie, 2° degré

- [É] voyelle, orale, antérieure, non-arrondie, 3° degré
- [Ê] voyelle, nasale, antérieure, non-arrondie, 3° degré
- [a] voyelle, orale, centrale, neutre, 4° degré
- [â] voyelle, nasale, centrale, neutre, 4° degré
- [u] voyelle, orale, postérieure, arrondie, 1° degré
- [o] voyelle, orale, postérieure, arrondie, 2° degré
- [ɔ] voyelle, orale, postérieure, arrondie, 3° degré
- [ɔ̃] voyelle, nasale, postérieure, arrondie, 3° degré

1-12-3 REMARQUES ET MODIFICATIONS
PAR RAPPORT AU TRAVAIL PRECEDENT

L'enquête orale ne nous a pas confirmé l'existence du cinquième degré d'aperture. Les voyelles dites intermédiaires n'ont pas été perçues. Nous constatons que les voyelles du premier degré sont fermées.

1-13 LES SEMI-CONSONNES

1-13-1 Définition de la catégorie

Nous retenons l'appellation "semi-consonne" car les traits qui permettent de définir ces sons caractérisent habituellement les consonnes.

Ainsi, les lèvres (labiale), le palais (dorsale) interviennent dans la réalisation des semi-consonnes.

1-13-2 TABLEAU RECAPITULATIF

	Lieu		
Mode		Bilabiale	Dorsale
Orale		w	y
Nasale		ŵ	

1-13-3 DESCRIPTION

- [w] semi-voyelle, bilabiale, orale
- [ŵ] semi-voyelle, bilabiale, nasale
- [y] semi-voyelle, dorsale, orale

1-2 PHONETIQUE PARADIGMATIQUE SUPRA-SEGMENTALE
=====

1-21 LES TONS

Nous confirmons l'existence de ces deux tons :

un ton haut noté [/]

un ton bas noté [\]

1-22 LA LONGUEUR

L'existence du trait de longueur nous a été confirmée. Les exemples suivants l'attestent :

[n]:ncè] [in]:nce] "chambre(s) "

[o:bà] [a:bà] "manguier(s) "

[o:pà] [i:pà] "lutte(s) "

[o:fè] [i:fè] "voleur(s) "

[o:tè] [i:tè] "bambou(s) "

[i:bà] [a:bà] "mangue(s) "

[no:mbà]

[J):mba] [iJ):mba]

Elle n'est pas obligatoire. Les mots sont fréquemment réalisés sans allongement.

2. PHONETIQUE SYNTAGMATIQUE

=====

Nous examinons d'abord les combinaisons des segments entre eux, nous voyons après celles des supra-segments. Dans un troisième temps, nous étudions comment les segments et les supra-segments s'organisent dans un mot.

2-1 PHONETIQUE SYNTAGMATIQUE SEGMENTALE

C étant la consonne, v la voyelle, s la semi-consonne, n la pré nasale, une syllabe peut se présenter sous la forme :
v,sv, cv, ncv, nvs, csv, nsv, nv, sv.

2-11 LES MONOSYLLABES

[e]	V	"il"
[w l]	SV	"ils"
[f u]	CV	"couvertures"
[p a]	CV	"os"
[β a]	CV	"vases"
[n c e]	NV	"terre"
[m b e y]	NVS	"partie"
[b y a]	CSV	"viens"
[m b w a]	NSV	"chien"

2-12 LES SYLLABES

[oge]	V.CV	"évanouissement"
[wErE]	SV.CV	"poissons"
[gombe]	CV.NV	"temps"
[yazo]	SV.CV	"de nous" à nous
[oŵey]	V.SVS	"chaleur solaire"
[nago]	CV.CV	"maison"
[ŋkombe]	NV.NV	"soleil"
[mbina]	NV.CV	"pou"
[orwe]	V.CSV	"cheveu"
[voswa]	cv.csv	"tombe"
[swaka]	CSV.CV	"couteau"

2-13 LES TRISYLLABES

[owânja]	V.SV.NV	"côté"
[ibânja]	V.CV.NV	"côtés"
[owega]	V.SV.CV	"épaule"
[ibega]	V.CV.CV	"épaules"
[owowa]	V.SV.SV	"plume"
[ibowa]	V.CV.SV	"plumes"
[idyembo]	V.CSV.NV	"chants"
[idyaɓi]	V.CSV.CV	"feuilles"
[idyuwe]	V.CSV.SV	"cheveux blancs"

[âmpenda]	V.NV.NV	"royauté"
[âmpaβa]	V.NV.CV	"aile"
[imômbya]	V.SV.NSV	"serpent noir"
[ombwiri]	V.NSV.CV	"esprit"

2-14 LES POLYSYLLABES

[ozakilya]	V.CV.CV.CSV	"brindille"
[iweweni]	V.SV.SV.CV	"cuisse"
[âmbeweni]	V.NV.SV.CV	"cuisses"
[omôwâno]	V.CV.SV.CV	"disputes"
[ezâJgoôwo]	V.CV.NV.SV	"livre"
[c)c)pu]	CV.CV.CV	"corrossolier"
[âmpunjina]	V.NV.NV.CV	"bénédiction"
[o p emba p emba]	V.CV.NV.CV.NV	"sorcier"
[o lowa lowi]	V.CV.SV.CV.SV	"ennemi"

2-2 PHONETIQUE SYNTAGMATIQUE SUPRA-SEGMENTALE
=====

Les schèmes tonales se présentent généralement sous ces formes :

- [//]
- [\]
- [\]
- [// \]
- [\ // \]
- [\ \ \]

Il y a par ailleurs des schèmes tonales qui apparaissent rarement (ils ne sont attestés qu'une ou deux fois).

- [\ \]
- [/ \ \]
- [\ \ \]
- [/ \ \ \]
- [\ // //]
- [\ \ \ \]

2-3 PHONETIQUE COMBINATOIRE

=====

2-31 STRUCTURE TONALE DES DISYLLABIQUES

Les segments disyllabiques ont généralement les disyllabes structures [/ \] [/ /]

[ógà]	"chef"
[ófè]	"voleur"
[ómà]	"personne"
[ántò]	"femmes"
[íbà]	"manguier"
[óbà]	"mangue"
[ípà]	"nourriture"
[ítà]	"paquet"
[gòwà]	"manger"
[gób'á]	"venir"
[gogó]	"là-bas"

On relève en outre une structure [\ \] attestée par les exemples suivants :

[kàgà]	"tortues de terre"
[Jkèrè]	" pur " "propre"

2-32 STRUCUTRE TONALE DES TRISYLLABIQUES

Les trisyllabiques ont généralement les structures suivantes :

[\ / \]	[/ / \]
[òwânjà]	"côté"
[ìbânjà]	"côtés"
[òwégà]	"épaule"
[ìbéjà]	"épaules"
[òwówà]	"plume"
[ìbówà]	"plumes"
[ìdyémbò]	"chants"
[ìdyáβì]	"feuilles"
[ìdyúwè]	"cheveux blancs"
[âmpéndà]	"royauté"
[âmpáβà]	"aile"
[ìwómbyà]	"serpent"
[ombwiri]	"esprit"
[gónâmbà]	"préparer"
[gofâjgà]	"craindre"
[gósâjgà]	"éplucher"
[góbólà]	"frapper"

[góbogà]	"croquer"
[gónúgà]	"pagayer"
[gónogà]	"construire"
[gónêmbà]	"flatter"
[gódêngà]	"trouver"

On relève en outre des shèmes plus rares :

[\ \ \] [/ \ \]

[kàkàkà]	"sec"
[ékàgà]	"tortue de terre"
[ítàngà]	arbre fruitier"
[ír)kì]	bouton épidermique"

2-33 STRUCTURE TONALE DES POLYSYLLABIQUES

Les polysyllabiques ont une structure fréquente.

I \ / / \ I I \ / \ / \ I

[ɔ̀zákílyà]	"
[ɪwéwéni]	"cuisse"
[ǎmbéwéni]	"cuisses"
[àwówáno]	"disputes"
[ɔ́ lówá lówi]	"ennemi"
[ɔ́túǰgwà túǰgwà]	"vampire"
[èzáǰgoŵò]	"livre"

on relève en outre les structures rares suivantes :

[ɪ() ()pù]	"corrossolier"
[tènà tènà]	"rouge"
[nègà nègà]	"vite"
[onugisi]	"rameur"
[ɔ́yembá yembá]	"vampire"

(C HAPITRE II : P H O N O L O G I E

*
*

1- PHONOLOGIE PARADIGMATIQUE
=====

1-1 PHONOLOGIE PARADIGMATIQUE SEGMENTALE

1-11 LES PHONEMES CONSONANTIQUES

1-11-1 TABLEAU RECAPITULATIF

Lieu d'articulation	Labial		Dental		Dorsal	
	-	+	-	+	-	+
Voisement						
Mode d'articulation						
Orale	occlusive	p b	t d		k g	
	fricative	f β	s z			
	liquide		latérale l			
			vibrante r			
Nasale		m	n		ŋ	

1-11-2 COMMENTAIRES

Les principes d'économie, de cohérence et de symétrie nous ont décidé d'élaborer un tableau plus concis que celui présenté en phonétique.

1-11-21 REDUCTION DES LIEUX D'ARTICULATION

* Labio-dentales

Nous avons conçu une seule colonne labiale. En effet, les phonèmes /p/ et /b/ d'une part /f/ et /β/ d'autre part s'opposent principalement au niveau du mode d'articulation. Il n'y a pas de labio-dentales fricatives qui s'opposeraient à /p/ et /b/. De même, il n'y a pas de bilabiales occlusives qui s'opposeraient à /β/ et /f/. On retient donc le trait "labial" car il caractérise ces deux types de sons opposés par le mode d'articulation.

* Apico-dentales

Aussi nous n'avons pas retenu le trait "apico". Les phonèmes apicaux étant systématiquement dentales, il est plus économique de retenir un seul trait qui implique naturellement l'autre

1-11-22 PHONEMES ET ALLOPHONES

* [c] , [j]

Le son [j] est en distribution complémentaire avec le son [z]. En effet, [j] n'est attesté qu'en séquence pré nasale. Après la nasale dentale [z] n'est jamais attesté dans ce contexte. Alors que les autres consonnes peuvent en grande majorité se retrouver derrière une nasale homorganique. Nous mettons donc que :

le phonème /z/ a pour allophones :

- [j] après la nasale dentale ;
- [z] ailleurs

(	nasale dentale	⋮	ailleurs)
(-----	⋮	-----)
(	[ j]	⋮	[z])

Si on excepte le fait que le son [c] est attesté tout seul dans quelques onomatopées, il présente par ailleurs le même comportement que le son [j].

Le son [c] est en effet en distribution complémentaire avec le son [s]. [c] est attesté en séquence pré-nasale : après la nasale dentale. [s] n'est jamais attesté dans ce contexte. Nous mettons donc :

le phonème /s/ a pour allophones :

- [c] après la nasale dentale ;

[s] ailleurs

(	nasale dentale	⋮	ailleurs)
(-----	⋮	-----)
(	[ c]	⋮	[s])

Nous avons dit que [c] était attesté tout seul dans des onomatopées ou dans quelques emprunts. Ces contextes font partie de la phonologie marginale. De fait, [c] présente des distributions lacunaires en ce sens qu'on ne peut l'opposer dans des paires minimales. On ne le retient donc pas dans un tableau phonologique qui engage toute cohérence de la langue.

./.

1-11-23 LES VARIANTES LIBRES

* Le cas de [ɲ] [ɲ]

Il n'y a pas d'opposition entre [ɲ] et la séquence [n + y] (absence de paires minimales). De fait, la proximité phonétique entre les deux sons est réelle. Ils sont réalisés en variantes libres. En phonologie, conformément aux principes d'économie, nous ne retenons qu'un seul phonème. Nous choisissons la séquence /ny/. Celle-ci s'inscrit en effet dans le paradigme général de la séquence consonne, suivie de la semi-consonne dorsale (C + y). C'est une séquence fréquente comme l'attestent les exemples suivants :

- /inyaŋgo/ "petit"
- /idyàŋgo/ " _" _ "
- /imyàŋgo/ " _" _ "

/n/ et /y/ figurant déjà à l'état simple dans les tableaux. Il ne serait pas économique de rajouter la séquence /ny/

* Le cas de [ɣ] [ɣ]

De même [ɣ] et [g] sont réalisés en variantes libres (absence de paires minimales). Nous retenons /g/ dans le tableau. Ainsi nous respectons la cohérence interne du tableau. Il est plus logique d'opposer /g/ à /k/ (deux occlusives) que d'opposer /ɣ/ à /k/ (une fricative et une occlusive).

LES VARIANTES INDIVIDUELLES

[v] [ʃ]

Nous ne retenons pas ces sons dans la mesure où, dus aux emprunts, ils ne s'intègrent pas dans la logique interne de la langue. On leur a respectivement préféré /β/ et /j/ qui sont plus fréquents et en cohésion avec l'ensemble du tableau.

1-11-24 LES PRENASALES

Chaque prénasale est composée de deux moments articulatoires qui existent aussi de manière indépendante. Les prénasales n'existent pas phonologiquement. Ce sont des groupes de phonèmes consonantiques qui s'analysent ainsi :

$$[mp] = /m/ + /p/$$

$$[mb] = /m/ + /b/$$

$$[nt] = /n/ + /t/$$

$$[nd] = /n/ + /d/$$

$$[nj] = /n/ + /z/$$

$$[nc] = /n/ + /s/$$

$$[ŋk] = /ŋ/ + /k/$$

$$[ŋg] = /ŋ/ + /g/$$

1-11-3 LES PAIRES MINIMALES

/p/ phonème consonantique, labial, occlusif, oral, sourd.

L'identité phonologique du /p/ ressort des paires minimales suivantes :

./.

/p/	/b/	/ópà/	"lutte"	/óbà/	"manguier"
/p/	/t/	/òpúpù/	"blancheur"	/òtútù/	"fumée"
/p/	/k/	/òkúkù/	"corps d'une chose" "partie essen- tielle d'une chose, d'une personne"	/òpúpù/	"blancheur"
/p/	/f/	/ópà/	"lutte"	/ófà/	"arête"
/p/	/m/	/ópà/	"lutte"	/ómà/	"personne".

/b/ phonème consonantique, labial, occlusif oral, sonore.

L'identité phonologique du /b/ ressort des paires minimales suivantes :

/b/	/p/	voir phonème /p/			
/b/	/d/	/óbò/	"barre de fer"	/ódò/	"lit"
/b/	/g/	/óbà/	"manguier"	/ógà/	"chef"
/b/	/B/	/ìbéndà/	"ciseaux"	/ìBendà/	"règne" "royauté"
/b/	/m/	/óbà/	"manguier"	/ópà/	"lutte"

/f/ phonème consonantique, labial, fricatif oral, sourd.

L'identité phonologique du /f/ ressort des paires minimales suivantes :

/f/	/β/	/éfárà/	"remord"	/èβárà/	"difficulté"
/f/	/s/	/gófáǵ gà/	"craindre"	/gósá ǵgà/	"éplucher"
/f/	/p/	voir phonème /p/			
/f/	/m/	/ofà/	"arête"	/omà/	"personne"

/β/ phonème consonantique, labial, fricatif, oral, sonore.

L'identité phonologique du /β/ ressort des paires minimales suivantes :

/β/	/f/	voir phonème /f/	
/β/	/z/	/iβáŋgà/	"loi" "commandement"
		/izáŋgà/	"emplacement de village, ou de case"
/β/	/b/	voir phonème /b/	
/β/	/m/	/iβáŋgà/	"loi" "commandement"
		/imáŋgà/	"lamantins"

/m/ phonème consonantique, labial, nasal.

L'identité phonologique du /m/ ressort des paires minimales suivantes :

/m/	/n/	/ómà/	"personne"	/ónà/	"rein"
/m/	/ŋ/	/màŋgo/	"course" "vitesse"	/ŋáŋgò/	"remède"
/m/	/b/	voir phonème /b/			

/t/ phonème consonantique, dental, occlusif, oral, sourd.

L'identité phonologique du /t/ ressort des paires minimales suivantes :

/t/	/d/	/ètùkà/	"pelure"	/èdúkà/	"revolver"
/t/	/k/	/òtútù/	"fumée"	/òkúkù/	"corps partie principale d'une chose d'une per- sonne"

/t/	/p/	voir phonème	/p/		
/t/	/s/	/gótéBà/	"montrer"	/góséBà/	"jouer"
/t/	/l/	/ít)t)/	"banane douce"	/íl)l)/	"papaye"
/t/	/r/	/ít)t)/	"banane douce"	/ír)r)/	"nombril"
/t/	/n/	/ítà/	"paquet"	/ínà/	"nom"

/d/ phonème consonantique, dental, occlusif, oral, sonore.

L'identité phonologique du /d/ ressort des paires minimales suivantes :

/d/	/t/	voir phonème	/t/		
/d/	/b/	voir phonème	/b/		
/d/	/g/	/dógò/	"étourdi"	/gógò/	"là-bas"
/d/	/z/	/ódò/	"lit"	/ózò/	"figure"
/d/	/l/	/íd)d)/	"goutte"	/íl)l)/	"papaye"
/d/	/r/	/idodò/	"goutte"	/ír)r)/	"nombril"
/d/	/n/	/gódéJgà/	"trouver"	/gónéJgà/	"apprendre"

/s/ phonème consonantique, dental, fricatif, oral, sourd.

L'identité phonologique du /s/ ressort des paires minimales suivantes :

/s/	/z/	/os áJgè/	"haricot"	/oz áJgè/	"lumière"
/s/	/f/	voir phonème	/f/		
/s/	/t/	voir phonème	/t/		
/s/	/l/	/ís)l)/	"besoin"	/íl)l)/	"papaye"

/s/	/r/	/òsámà/	"mouvement" "cadencé"	/òrámà/	"racine"
/s/	/n/	/òsámà/	"mouvement" "cadencé"	/ònámà/	"étouffe" "tissu"

/z/ phonème consonantique, dental, fricatif, oral, sonore.

L'identité phonologique du /z/ ressort des paires minimales suivantes :

/z/	/β/	voir phonème	/β/		
/z/	/d/	voir phonème	/d/		
/z/	/l/	/òz)l)/	"pieu pointu"	/òz)z)/	"palabre"
/z/	/r/	/òz)ŋgà/	"museau"	/òr)ŋgà/	"profondeur"
/z/	/n/	/ìzáŋgà/	"emplacement de village de case"	/ìnáŋgà/	"claire de lune"

/l/ phonème consonantique, dental, liquide, latéral, oral, sonore.

L'identité phonologique du /l/ ressort des paires minimales suivantes :

/l/	/d/	voir phonème	/d/		
/l/	/z/	voir phonème	/z/		
/l/	/r/	/òlámà/	"affaire" "grimace"	/òrámà/	"racine"
/l/	/n/	/òlámà/	"affaire" "grimace"	/ònámà/	"tissu"

/r/ phonème consonantique, dental, liquide, vibrant, oral, sonore.

L'identité phonologique du /r/ ressort des paires minimales suivantes :

/r/	/d/	voir phonème	/d/		
/r/	/z/	voir phonème	/z/		
/r/	/l/	voir phonème	/l/		
/r/	/n/	/írà/	"fesse"	/ínà/	"nom"

/n/ phonème consonantique, dental, nasal.

L'identité phonologique du /n/ ressort des paires minimales suivantes :

/n/	/m/	voir phonème	/m/		
/n/	/ɟ/	/nombà/	"montagne"	/ɟombà/	"porc-épic"
/n/	/d/	voir phonème	/d/		

/g/ phonème consonantique, dorsal, occlusif, oral, sonore.

L'identité phonologique du /g/ ressort des paires minimales suivantes :

/g/	/k/	/ógà/	"chef"	/ókà/	"barricade"
/g/	/d/	voir phonème	/d/		
/g/	/b/	voir phonème	/b/		
/g/	/ɟ/	/gaɟgè/	"frit"	/ɟaɟgè/	"crabe"

/k/ phonème consonantique, dorsal, occlusif, oral, sourd.

L'identité phonologique du /k/ ressort des paires minimales suivantes :

/k/ /g/ voir phonème /g/

/k/ /t/ voir phonème /t/

/k/ /p/ voir phonème /p/

/k/ /ʃ/ /ka ʃgà/ "frère" /ʃa ʃgà/ "sorcier"

/ʃ/ phonème consonantique

L'identité phonologique du /ʃ/ ressort des paires minimales suivantes :

/ʃ/ /n/ voir phonème /n/

/ʃ/ /m/ voir phonème /m/

/ʃ/ /g/ voir phonème /g/

1-12 LES PHONÈMES VOCALIQUES

1-12-1 TABLEAU RECAPITULATIF

degré \ lieu	Antérieur	Postérieur
	1	i	u
2	e	o
3	É)
4	a	

1-12-2 COMMENTAIRES

1-12-21 REDUCTION DES LIEUX D'ARTICULATION

Nous avons retenu deux lieux d'articulation (antérieur, postérieur). /a/ étant le seul phonème vocalique du quatrième degré, il aurait été redondant de retenir le trait "central". Nous le considérons comme un phonème antérieur. Il s'oppose aux phonèmes antérieurs par le degré, aux phonèmes postérieurs par le lieu.

1-12-22 REDUCTION DES MODES D'ARTICULATION

Les voyelles nasales n'apparaissent que dans les contextes suivants : avant une pré nasale, au voisinage de la semi-consonne labial, nasal.

Nous mettons que /a/ /É/ /)/ ont pour allophones

I â I I Ê I I ô I

/ — pré nasale

/ — semi-consonne labial nasal

/ — semi-consonne labial nasal —

./.

Contexte d'apparition Phonèmes et allophones	/--pré- nasale	/-- \hat{w}	/ \hat{w} -	ailleurs
/ a /	-	-	-	+
/ E /	-	-	-	+
/) /	-	-	-	+
I \hat{a} I	+	+	+	-
I \hat{E} I	+	+	+	-
I) I	+	+	+	-

1-12-23 L'arrondissement

Puisque l'arrondissement caractérise systématiquement les voyelles postérieures, il est inutile de retenir ce trait. De fait, les traits "arrondi" "non arrondi" sont redondants par rapport aux traits "postérieur" "antérieur".

1-12-3 LES PAIRES MINIMALES

/i/ phonème vocalique, antérieur, 1er degré.

L'identité phonologique de /i/ ressort des paires minimales suivantes :

/i/	/u/	/gókíyà/	"abandonner"	/gókúyà/	"chasser"
			"délaisser"		"mettre à l'porte"

/i/	/e/	/gódýínà/	"danser"	/gódýénà/	"voir"
/i/	/E/	/gódíŋgà/	"durer"	/gódéŋgà/	"trouver"
/i/	/a/	/ído/	"pierre"	/ádò/	"lits"

/e/ phonème vacalique, antérieur, 2e degré.

L'identité phonologique du /e/ ressort des paires minimales suivantes :

/e/	/o/	/gókérà/	"partager"	/gókórà/	"ligoter"
/e/	/E/	/íkè/	"oeuf"	/íkÈ/	"rire"
/e/	/i/	voir phonème /i/			
/e/	/a/	/íbè/	"le mal"	/íbà/	"mangue"

/E/ phonème vocalique, antérieur, 3e degré.

L'identité phonologique du /E/ ressort des paires minimales suivantes :

/E/	/ɔ/	/òsÉgÈ/	"intestin"	/òs)g)/	"feuille terminale du palmier ou du bananier"
/E/	/i/	voir phonème /i/			
/E/	/e/	/íkÈ/	"rire"	/íkè/	"oeuf"
/E/	/a/	/ìkwÉtà/	"golfe, baie"	/ìkwátà/	"envoutement"

./.

/a/ phonème vocalique, antérieur, 4e degré.

L'identité phonologique de /a/ ressort des paires minimales suivantes :

/a/ /E/ voir phonème /E/

/a/ /e/ voir phonème /e/

/a/ /i/ voir phonème /i/

/u/ phonème vocalique, postérieur, 1er degré.

L'identité phonologique du /u/ ressort des paires minimales suivantes :

/u/ /i/ voir phonème /i/

/u/ /o/ /òkúwà/ "corps" /òkówà/ "pygmée"

/u/ /)/ /ógù/ "larve" /óg)/ "bras"

/o/ phonème vocalique, postérieur 2e degré.

L'identité phonologique du /o/ ressort des paires minimales suivantes :

/o/ /e/ voir phonème /e/

/o/ /u/ voir phonème /u/

/o/ /)/ /ózò/ "figure" /óz)/ "pipe"

/)/ phonème vocalique, postérieur, 3e degré.

L'identité phonologique du /)/ ressort des paires minimales suivantes :

/)/ /E/ voir phonème /E/

/ɔ/ /o/ voir phonème /o/

/ʉ/ /u/ voir phonème /u/

1-13 LES PHONEMES SEMI-CONSONANTIQUES

=====

1-13-1 TABLEAU RECAPITULATIF

	Labiale	Palatale
ORALE	w	ɣ
NASALE	Ẃ	

1-13-2 COMMENTAIRES

L'enquête orale nous confirme l'existence du phonème /Ẃ/. Celui-ci s'oppose au phonème /w/ par le mode et au phonème /ɣ/ par le mode et le lieu d'articulation.

1-13-3 PAIRES MINIMALES

/w/ phonème, semi-consonantique, labial, oral.

L'identité phonologique du /w/ ressort des paires minimales suivantes :

/w/	/Ẃ/	/àwánà/	"enfants"	/àẂánà/	"charbons de terre"
/w/	/ɣ/	/òwómbò/	"obésité"	/òyómbò/	"polygamie"

/w̃/ phonème semi-consonantique, labial, nasal.

L'identité phonologique du /w̃/ ressort des paires minimales suivantes :

/w̃/ /w/ voir phonème /w/

/w̃/ /y/ /iŵánà/ "charbon de terre" /iyánà/ "race"

/y/ phonème semi-consonantique, labial, nasal.

L'identité phonologique du /y/ ressort des paires minimales suivantes:

/y/ /w/ voir phonème /w/

/y/ /w̃/ voir phonème /w̃/

1-2 PHONOLOGIE PARADIGMATIQUE SUPRA-SEGMENTALE
=====

La paire minimale suivante nous confirme l'existence des tonèmes haut et bas

/mbòlò/ "bonjour"

/mbólò/ "vieux"

Les paires minimales supra-segmentales sont rares. Alors que le nombre de cas d'homonymie segmentale est important (voir annexe).

L'identité phonologique, est corroborée par le fait que les tonèmes varient selon la fonction des mots dans la phrase.

Exmples :

/ómà/ "personne"

/òbol omà/ "tu frappes quelqu'un"

/iwembà/ "trou"

/otokiwembà/ "tu creuses un trou"

(voir annexe)

2- PHONOLOGIE SYNTAGMATIQUE

=====

2-1 PHONOLOGIE SYNTAGMATIQUE SEGMENTALE

C étant le phonème consonantique, s semi-consonne, v le phonème vocalique, une syllable peut se présenter sous la forme V.SV, CV, C^hV, CCSV, SVS, CCSV.

2-11 LES MONOSYLLABES

Les monosyllabes sont structurés ainsi en phonologie.

/è/	V	"il"
/wi/	SV	"ils"
/fù/	CV	"couverture"
/pà/	CV	"os"
/Bà/	C ^h V	"vases"
/nsè/	CCV	"terre"
/mbèy/	CCVS	"partie de..."
/byà/	CSV	"viens"
/mbwà/	CCSV	"chien"

2-12

LES DISYLLABES

Les disyllabes s'analysent ainsi en phonologie :

/ógè/	V.CV	"évanouissement"
/wÉrÈ/	SV.CV	"poissons"
/gómè/	CV.CCV	"temps"
/yázò/	SV.CV	"de nous" "à nous"
/owèy/	V.SVS	"chaleur solaire"
/nágò/	CV.CV	"maison"
/Jkómè/	CCV.CCV	"soleil"
/mbínà/	CCV.CV	"pou"
/orwè/	V.CSV	"cheveu"
/yóswà/	CV.CSV	"tombe"
/swákà/	CSV.CV	"couteau"

2-13

LES TRISYLLABES

Les trisyllabes s'analysent ainsi en phonologie :

/owánzà/	V.SV.CCV	"côté"
/ibánzà/	V.CV.CCV	"côtés"
/owégà/	V.SV.CV	"côté"
/ibégà/	V.CV.CV	"côtés"
/owówà/	V.SV.SV	"plume"
/ibówà/	V.CV.SV	"plumes"

/idyembò/	V.CSV.CCV	"chants"
/idyáβi/	V.CSV.CV	"feuilles"
/idyúwè/	V.CSV.SV	"cheveux blancs"
/ampéndà/	V.CCV.CV	"royautés, règnes"
/ampáβà/	V.CCV.CV	"ailes"
/iwómbya/	V.SV.CCSV	"serpent noir"
/ombwiri/	V.CCSV.CV	"esprit"

2-14 LES POLYSYLLABES

Les exemples polysyllabiques s'analysent ainsi en phonologie :

/ozákilyà/	V.CV.CV.CSV	"brindille"
/iwÉwEnĩ/	V.SV.SV.CV	"cuisse"
/ambÉwEnĩ/	V.CCV.SV.CV	"cuisses"
/ámowáno/	V.CV.SV.CV	"disputes"
/ez áJgówò/	V.CV.CCV.SV	"livre"
/c)c)pu /	CV.CV.CV	"corrossolier"

Les schèmes de tonèmes sont généralement structurés ainsi :

[/ /]

[/ \]

[\ / \]

[/ / \]

[\ / / \]

[\ \ / \]

il y a par ailleurs des schèmes de tonèmes plus rares :

[\ \]

[/ \ \]

[/ \ \ \]

[/ \ \ \ \]

[\ / / /]

[\ \ \ \]

2-3 PHONOLOGIE COMBINATOIRE

=====

2-31 STRUCTURE TONEMIQUE DES DISYLLABES

Les segments disyllabiques ont généralement les structures suivantes : $\left[\ / \ \backslash \ / \right]$ $\left[\ / \ / \ / \right]$

/ógà/	"chef"
/ófè/	"voleur"
/omà/	"personne"
/antò/	"femmes"
/ìbà/	"mangue"
/óbà/	"manguier"
/ìnyà/	"nourriture"
/ità/	"paquet"
/góbýá/	"venir"
/gónýá/	"manger"
/gógó/	"là-bas"

On relève en outre une structure $\left[\ / \ \backslash \ \backslash \ / \right]$ attestée par l'exemple suivant :

/kàgà/	"tortue de terre"
/JkÈrÈ/	"pur, propre"

Les segments trisyllabiques ont généralement les structures suivantes :



/òwánzà/	"côté"
/ìbánzà/	"côtés"
/òwégà/	"épaule"
/ìbéjà/	"épaules"
/ìwówà/	"plume"
/ìbowà/	"plumes"
/ìdyémbò/	"chants"
/ìdyaβì/	"feuilles"
/ìdyúwè/	"cheveux blancs"
/ampáβà/	"ailes"
/ìwómbyà/	"serpent noir"
/òmbwírì/	"esprit"
/gónúgà/	"pagayer"
/gónógà/	"construire"
/gónÉmbà/	"flatter"
/gónámbà/	"préparer"
/gófáʒgà/	"craindre"
/gósáʒgà/	"éplucher"
/góbólà/	"frapper"

/góbógà/ "croquer"

On relève en outre des structures rares suivantes :

I \ \ \ \ I I / \ \ I

/kàkàkà/ "sec"

/ékàgà/ "tortue de terre"

/ítàJgà/ "arbre fruitier"

/ír)kì/ "bouton épidermique"

2-33 STRUCTURE DES POLYSYLLABES

Les polysyllabes ont une structure fréquente.

I \ / / / I

/òzákilyà/ "bois mort"

/ìwÉwEni/ "cuisse"

/àmbÉwEni/ "cuisses"

/àmówânò/ "disputes"

/ézáJgòwò/ "livre"

/òlówà lówi/ "ennemi"

/òtúJgwà túJgwà/ "vampire"

On relève en outre les structures rares suivantes :

/i()()pù/ "corrossolier"

/tènà tènà/ "rouge"

/nEgà nEgà/ "vite"

/onugisi/ "rameur"

/onyémba nyémba/ "vampireux"



0- GENERALITES

Nous avons dit que la morphophonologie rend compte des modifications qui surviennent lors du contact des phonèmes dans un contexte morphologique.

Dès lors l'influence des éléments constitutifs du morphème sur le comportement des phonèmes est déterminante.

Une règle morphophonologique intègre ainsi les données relatives à deux niveaux d'analyse ; la phonologie et la morphologie.

Les règles interviennent au niveau segmental d'abord, au niveau supra-segmental, ensuite (morphotonologie). Si l'application des règles segmentales ne dépendent pas des contextes supra-segmentaux, les règles supra-segmentales, elles sont conditionnées par des contextes définis en terme de segments (semi-vocalisation R_{18} , monosyllabe R_{20}).

Les règles segmentales concernent les trois catégories de phonèmes : vocalique, consonantique, semi-consonantique.

"parce que les moments de leur application, sont dépendants les uns des autres. L'unité de fonctionnement de la morphophonologie est le morphonème. On distingue les morphophonèmes vocaliques, semi-consonantiques et le morphotonème" (1)

Les règles sont ordonnées. Elles se font de manière progressive et croissante.

(1) : Communication personnelle de Madame Colette MARCHAL NASSE.

0- GENERALITES

Nous avons dit que la morphophonologie rend compte des modifications qui surviennent lors du contact des phonèmes dans un contexte morphologique.

Dès lors l'influence des éléments constitutifs du morphème sur le comportement des phonèmes est déterminante.

Une règle morphophonologique intègre ainsi les données relatives à deux niveaux d'analyse ; la phonologie et la morphologie.

Les règles interviennent au niveau segmental d'abord, au niveau supra-segmental, ensuite (morphotonologie). Si l'application des règles segmentales ne dépendent pas des contextes supra-segmentaux, les règles supra-segmentales, elles sont conditionnées par des contextes définis en terme de segments (semi-vocalisation R_{18} , monosyllabe R_{20}).

Les règles segmentales concernent les trois catégories de phonèmes : vocalique, consonantique, semi-consonantique.

"parce que les moments de leur application, sont dépendants les uns des autres. L'unité de fonctionnement de la morphophonologie est le morphonème. On distingue les morphophonèmes vocaliques, semi-consonantiques et le morphotonème" (1)

Les règles sont ordonnées. Elles se font de manière progressive et croissante.

(1) : Communication personnelle de Madame Colette MARCHAL NASSE.

1- REGLES MORPHOPHONOLOGIQUES

=====

R₁ i → y / c _____ ≠ $\begin{matrix} e \\ E \\ a \end{matrix}$

R₂ v → ø / c _____ ≠ vc *

R₃ l → ø / c _____ ≠ v.ng

R₄ l → $\begin{matrix} d / n \neq \text{_____} \\ d \neq \text{_____} \end{matrix}$

h → j / p r n a l s d w

2 { R₅ n → ŋ / _____ ≠ occlusive, orale, vealire

R₆ n → m / _____ ≠ consonne labiale

R₇ n → ø / _____ ≠ ŋ

R₈ n → ø / _____ ≠ consonne fricative sourde

R₉ w → ø / m ≠ _____ SVN

R₁₀ w → $\begin{matrix} b / m \neq \text{_____} \\ d \neq \text{_____} \end{matrix}$

R₁₁ b → w / v^x _____ ≠ v^x

R₁₂ β → $\begin{matrix} p / m \neq \\ d \neq \end{matrix}$

R₁₃ d → ø / _____ ≠ c

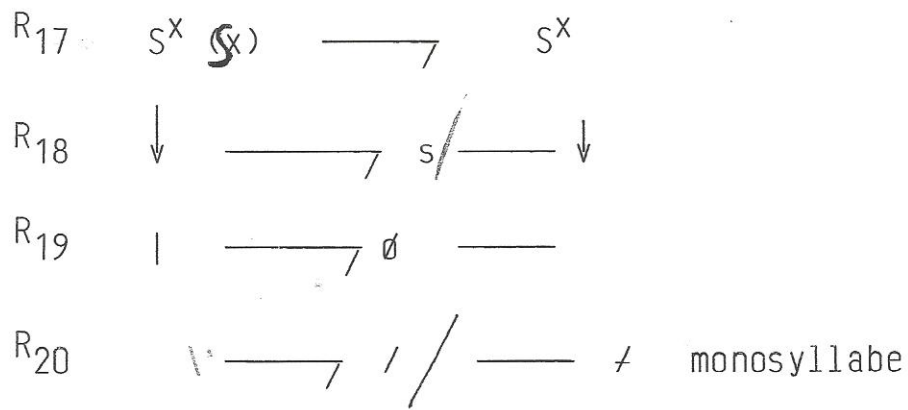
R₁₄ N^x (+) N^x → N^x

R₁₅ m → $\hat{w} / v \neq \text{_____} v$

R₁₆ o → w / -a

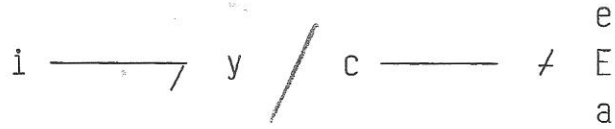
R₁₁ =

*due x
E. F. B. in
yionines
flab
+ cont
+ son
so morphologie
a d i mulation
R. V. out p r n a l s*



REGLE 1 :

Placé entre un morphophonème consonantique et une limite de thème, suivie d'un morphophonème vocalique antérieur différent, le morphophonème vocalique antérieur du premier degré est représenté par la semi-consonantique orale dorsale.



Exemples :

/idi#émbo/

R₁..... y

R₁₈... y

/idyémbo/ "chants" classe 10_b

/imi#Embo/

R₁..... y

R₁₈... y

/imyEmbo/ "sauces" classe 4

/imi#aŋgo/

R₁..... y

R₂..... y

/imyaŋgà/ "fers" classe 4

REGLE 2 :

Placé entre un morphophonème consonantique et une limite de thème, suivie d'un morphophonème consonantique ou vocalique, un morphophonème vocalique quelconque n'est pas représenté.



Exemples :

lãmà ≠ βólòl

R₂..... ∅

R₁₂..... p

R₁₉... ∅

/àmpólò/

"grand"

classe 6

lãmà ≠ βázàl

R₂..... ∅

R₁₂..... p

R₁₉... ∅

/àmpázà/

"jumeaux"

classe 6

íò mò / m)ri |

R₂.... ø

R₁₄... ø

R₁₅..... ŵ

R₁₉... ø

/òw)ri/

"un"

classe 1

í dî / wándzà |

R₂.... ø

R₁₀..... b

R₁₃... ø

R₁₉... ø

/ìbáanzà/

"côtés"

classe

10 b

í àbà / ɔgo |

R₂.... ø

R₁₁... w

R₁₉... ø

/àwáɔgo/

"petit"

classe 2

{òmò / ántò}

R₂..... ∅

R₁₅..... \hat{w}

R₁₉..... ∅

/òwántò/

"femme"

classe 1

{òmò / Émbò}

R₂..... ∅

R₁₅..... \hat{w}

R₁₉..... ∅

/òwÉmbò/

"sauce"

classe 3

REGLE 3 :

Le morphophonème liquide latéral s'assimile complètement à l'occlusive dentale nasale, dont il est séparé par la limite de thème, lorsque la syllabe suivante commence par une séquence consonantique dorsale nasale -



Exemples :

|ini ≠ luŋgù|

R₂..... ∅

R₃..... n

R₁₄.. ∅

R₁₉... ∅

/inuŋgu/

"ancien"

classe 10 a

|ini ≠ loŋgà |

R₂..... ∅

R₃..... n

R₁₄.. ∅

R₁₉... ∅

/inoŋgà/

"premier"

classe 10 a

.ini / luJgù.ɪ

R₂... ø

R₃..... n

R₁₄..ø

R₁₉.. ø

/nuJgù/

"ancien"

classe 9

.ini / loJgà.ɪ

R₂....ø

R₃..... n

R₁₄..ø

R₁₉.. ø

/noJgà/

"premier"

classe 9

- (1) : la règle 3 met en évidence un comportement synchronique qui rappelle la loi de MEINHOFF (19°) :
- "Dans un mot, une séquence consonantique consistant en une nasale + orale sonore est représentée par une double nasale si la syllabe suivante comporte une consonne nasale simple ou en séquence".

REGLE 4 :

Placé après un morphophonème occlusif dental, oral, sonore ou nasal et une limite de thème, le morphophonème liquide, latéral, dental est représenté par l'occlusive consonantique sonore.



Exemples :

|ni ≠ là|

R₂... ∅

R₄..... d

R₁₉...∅

/ndà/

"long"

classe 9

|ini ≠ là|

R₂.... ∅

R₄..... d

R₁₉....∅

R₂₀

/indà/

"long"

classe 10 a

|ni ≠ lElè|

R₂... ∅

R₄.....d

R₁₉...∅

/ndElè/

"mou"

classe 9

|ini / lElè|

R₂..... ø

R₄..... d

R₁₉..... ø

/indElè/

"mou"

classe 10 a

|idi / là|

R₂..... ø

R₄..... d

R₁₉..... ø

R₂₀

/idà/

"long"

classe 10 b

|idi / luJgù|

R₂..... ø

R₄..... d

R₁₉..... ø

/iduJgù/

"ancien"

classe 10 b

|idi ≠ loŋgà|

R₂..... ø

R₄..... d

R₁₃..... ø

R₁₉..... ø

/idoŋgà/

"premier"

classe 10_b

|idi ≠ lElè|

R₂..... ø

R₄..... d

R₁₃..... ø

R₁₉..... ø

/idElè/

"mou"

classe 10_b

|idi ≠ lEŋgè|

R₂..... ø

R₄..... d

R₁₃..... ø

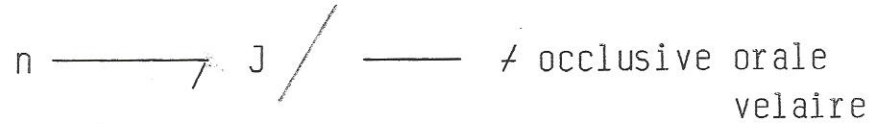
R₁₉..... ø

/idEŋgè/

"trouvé"

classe 10_b

REGLE 5 : Placé avant une limite de thème et un morphophonème occlusif oral dorsal, le morphophonème nasal dental est représenté par l'occlusive nasale vélaire.



Exemples :

|ni ≠ kolo|

R₂.....∅

R₅.....J

R₁₉.....∅

/ʝkolo/ "soir" classe 9

|ni ≠ kEwà|

R₂..... ∅

R₅.....J

R₁₉.....∅

/ʝkéwà/ "singe" classe 9

REGLE 6 :

Placé avant une limite de thème et un morphophonème consonantique labial, le morphophonème nasal dental est représenté par la nasale labiale.



Exemples :

[ni ≠ βolo]

R₂..... ∅

R₆..... m

R₁₂..... p

R₁₉..... ∅

/mpolo/

"grand"

classe 9

[ni ≠ pè]

R₂..... ∅

R₆..... m

R₁₉..... ∅

/mpè/

"petit"

classe 9

.ini / kúnùl

R₂.....ø

R₅.....J

R₁₉.....ø

/Jkúnù/

"tortue de
mer"

classe 9

ini ≠ bey!

R₂.....ø

R₆.....m

R₁₉.....ø

/mbey/

"partie de"

REGLE 7 :

Placé avant une limite de thème et un morphophonème nasal velair , le morphophonème occlusif nasal dental est représenté par \emptyset



Exemples :

|ni ≠ Jando|

R₂..... \emptyset

R₄..... \emptyset

R₁₉..... \emptyset

/Jando/

"crocodile"

classe 9

|ni ≠ Jombà|

R₂..... \emptyset

R₇..... \emptyset

R₁₉..... \emptyset

/Jombà/

"porc-épic"

classe 9

|ni ≠ Jandi|

R₂.....∅

R₇.....∅

R₁₉.....∅

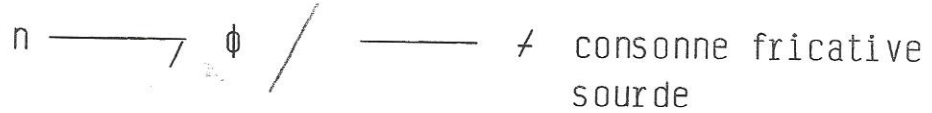
/Jandi/

"jalousie"

classe 9

REGLE 8 :

Placé devant une limite de thème et un morphophonème fricatif sourd, le morphophonème nasal dental est représenté par ϕ



Exemples :

|ni \neq s)pùs)pù|

R₂.....ø

R₈.....ø

R₁₉.....ø

/s)pùs)pù/

"corrossolier"

classe 9

|ni \neq s)kE|

R₂.....ø

R₈.....ø

R₁₉.....ø

:s)kE/

"sorte d'arbre"

classe 9

|ni ≠ simpè|

R₂∅

R₈.....∅

R₁₉.....∅

/simpè/

"court"

classe 9

|ni ≠ falà|

R₂.....∅

R₈.....∅

R₁₉.....∅

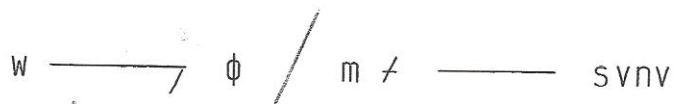
/falà/

"France"

classe 9

REGLE 9 :

Placé après une limite de thème et un morphophonème nasal labial, le morphophonème semi-consonantique est représenté par ϕ si la deuxième syllabe commence par un groupe de morphophonèmes.



Exemples :

|àmà ≠ wémbà|

R₂.....∅

R₉.....∅

R₁₉.....∅

/àmémbà/

"trous"

|àmà ≠ wéJgà|

R₂.....∅

R₉.....∅

R₁₉.....∅

/àméJgà/

"endroits du ndjembè"

|àmà / wombyà|

R₂.....ø

R₉.....ø

R₁₉.....ø

/àmombyà/

"serpents noirs" classe 6

REGLE 10 :

Placé après la limite de thème et un morphophonème consonantique nasal labial ou occlusif dental, le morphophonème semi-consonantique labial oral est représenté par l'occlusive labiale, orale, sonore.



Exemples :

|omo ≠ wè|

R₂.....∅

R₁₀.....b

R₁₉.....∅

R₂₀

/ombè/

"mauvais"

classe 1

|idi ≠ wè|

R₂.....∅

R₁₀.....b

R₁₉ ∅

R₂₀

/ibè/

"mauvais"

classe 10

|idi ≠ wéndà|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₃.....ø

R₁₉.....ø

/ibéndà/

"ciseaux"

classe 10

|àmà ≠ wénE|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₉.....ø

/àmbEnE/

"seins"

classe 6

REGLE 11 :

La séquence constituée par un morpho-
phonème consonantique occlusif labial sonore, entouré par des
morphophonèmes vocaliques identiques, est représentée par la
semi-consonne labiale orale.



Exemples :

|àbà ≠ aɔgo|

R₂.....ø

R₁₁.....w

R₁₉.....ø

/àwaɔgo/

"petit"

|o ≠ boaro|

R₁₁.....w

R₁₆.....w

R₁₇.....ø

R₁₈.....w

/owaro/

"pirogue"

classe 14

REGLE 12 :

Placé après une limite de thème précédé d'un morphophonème consonantique occlusif, nasal labial ou dental sonore, le morphophonème fricatif labial sonore est représenté par l'occlusive orale labiale sourde.



Exemples :

|àmà ≠ Bolo|

R₂.....ø

R₁₂.....p

R₁₉.....ø

/àmpolo/

"grand"

classe 6

|idi ≠ Bolo|

R₂.....ø

R₁₂.....p

R₁₃.....ø

R₁₉.....ø

/ipolo/

"grand"

classe 10 b

REGLE 13 :

Placé devant une limite de thème et un morphophonème consonantique quelconque, le morphophonème occlusif oral dental sonore n'est pas représenté.



Exemples :

|idi / wè|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₃.....ø

R₁₉.....ø

R₂₀

/ibé/

"mauvais"

classe 10

|idi / wéndà|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₃.....ø

R₁₉.....ø

/ibéndà/

"ciseaux"

classe 10

REGLE 14 :

Lorsque deux morphophonèmes consonan-
tiques nasals sont en séquence immédiate ou séparés par une
limite de thème, le premier n'est pas représenté.

$$N^x (\neq) N^x \longrightarrow N^x$$

Exemples :

|nĩ ≠ nówè|

R₂.....∅

R₁₄.....∅

R₁₉.....∅

/nówè/

"mâle"

classe 9

|nĩ ≠ m'ri|

R₂.....∅

R₆.....m

R₁₄.....∅

R₁₉.....∅

/m'ri/

"un"

classe 9

REGLE 15 :

Placé après un morphophonème vocalique et une limite de thème, le morphophonème occlusif labial nasal est représenté par la semi-consonantique labiale orale, si elle est suivie d'un autre morphophonème vocalique.



Exemple :

|omo ≠ mori|

R₂.....∅

R₁₄.....∅

R₁₅..... \hat{w}

R₁₉.....∅

/o \hat{w})ri/

"un"

classe 1

REGLE 16 :

Précédant immédiatement le morphophonème vocalique antérieur du quatrième degré, la vocalique postérieure du deuxième degré est représentée par le morphophonème semi-consonantique oral labial.



Exemple :

|ò / bóárò|

R₁₀.....w

R₁₆.....w

R₁₇.....∅

R₁₈.....w

/ówárò/

"piroque"

classe 14

REGLE 17 :

Lorsque deux morphophonèmes semi-consonantiques sont en séquence, le premier n'est pas représenté.

$$S^X (s^X) \longrightarrow S^X$$

Exemple :

|ò / bóáò|

R₁₀.....w

R₁₆.....ŵ

R₁₇.....∅

R₁₈.....w

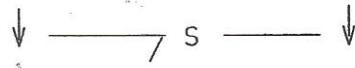
/òwáò/

"pirogue"

classe 14

REGLE 18 :

Toute voyelle qui se semi-vocalise au contact d'un morphophonème vocalique, perd son morphotonème. (voir exemples précédents).



REGLE 19 :

Tout morphophonème n'est pas représenté lorsque son support n'est pas représenté.
(voir exemples précédents).

— / ∅ / —

REGLE 20 :

Le morphotonème bas est représenté par le morphotonème haut lorsqu'il précède une limite de thème suivi d'une monosyllabe (voir exemples précédents).



(C) CHAPITRE IV. : M O R P H O L O G I E

**
*
*

1-1 MORPHOLOGIE NOMINALE

=====

1-11 LES PREFIXES

1-11-1 TABLE AUX RECAPITULATIFS

Classes	Formes canoniques des Préfixes
1	ò mò ^X
2	à bà ^X -
3	ò mò ^X -
4	ì mì ^X -
5	ì n ^X
6	à mà ^X
7	è z ^X
8	y ^X
9	nì-
10 a	ì nì-
10 b	ì dì-
11	o-
14	o-

	/ ≠ thème à initiale voca- liqua	/ thème à initiale semi consonantique	/ thème à ini- tiale consonan- tique fricative labiale sonore	ailleurs
1	omo-	omo-	omo-	o-
2	aba-	d-	a-	a
3	omo-	omo-	omo-	o
4	imi-	imi-	imi-	i
5	ijn-	i-	i-	i-
6	ama-	ama-	ama-	ama-
7	ez-	e-	e-	e-
8	y-	ϕ	ϕ	ϕ

1-11-2 DESCRIPTION

Classe 1.

Le préfixe nominal de classe 1 est omo^X .
Le morphème omo^X a pour allomorphes :

omo- devant thème à initiale vocalique.

Exemples :

/òwánà/ "enfant"

/âwánto/ "femme"

Ces mots sont glosés comme suit :

|òmò ≠ ánà|

R₂.....ø

R₁₅.....â

/òwánà/ "enfant"

|òmò ≠ ántò|

R₂.....ø

R₁₅.....â

/òwántò/ "femme"

- devant thème à initiale semi-consonantique.

Exemple :

/ómbè/ "mauvais"

Ce mot est glosé comme suit :

|òmò ≠ wè|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₉.....ø

R₂₀

/ómbè/ "mauvais"

- devant thème à initiale consonantique fricative labiale sonore.

Exemple :

/òmpólò/ "grand"

Ce mot est glosé comme suit :

|òmò ≠ βólò|

R₂.....ø

R₁₂.....p

R₁₉.....ø

/òmpólò/ "grand"

o- ailleurs

/o / gà/

"chef"

/o / nowè/

"mâle"

Classe 2.

Le préfixe de classe 2 est aba^X. Le morphème abà a pour allomorphes :

- a devant thème à initiale consonantique ;
- devant thème à initiale semi-consonantique

Exemples :

/à ≠ gâ/ "chefs"

/à ≠ nowÊ/ "males"

/à ≠ ßono/ "ruses"

/à ≠ wè/ "mauvais"

aba devant thème à initiale vocalique :

/àwánà/ "enfants"

Ce mot est glosé comme suit :

|àbà ≠ ánà|

R₂.....ø

R₁₁.....w

R₁₉.....ø

/àwánà/

"enfants"

Classe 3.

Le préfixe nominal de classe 3 est omo^X
le morphème omo^X- a pour allomorphes :

omo- devant thème à initiale vocalique.

Exemples :

/owaŋgà/ "fer"

/owEmbo/ "sauce"

Ces mots sont glosés comme suit :

|omo ≠ aŋgà|

R₂.....∅

R₁₅.....â

R₁₉.....∅

/oâaŋgà/ "fer"

|omo ≠ Embo|

R₂.....∅

R₁₅.....â

R₁₉.....∅

/oâEmbo/ "sauce"

-devant thème à initiale semi-consonantique

Exemple :

/ombè/ "mauvais"

Ce mot est glosé comme suit :

|òmò ≠ wè|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₉.....ø

R₂₀

/ómbè/

"mauvais"

- devant thème à initiale consonantique fricative labiale: sonore.

|omo ≠ βolo|

R₂.....ø

R₁₂.....p

R₁₉.....ø

/ompolo/

"grand"

o- ailleurs

Exemples:

/o ≠ z)z)/

"palabre"

/o ≠ réβuno/

"conseil"

/o ≠ nÊE/

"langue"

Classe 4.

Le préfixe nominal de classe 4 est imi^X
Le morphème imi^X a pour allomorphes :

imi^X - devant thème à initiale vocalique.

Exemples :

/imyaŋgà/

"fers"

/imyEmbo/

"sauces"

Ces mots sont glosés comme suit :

|imí ≠ aŋgà|

R₁.....y

R₁₈.....∅

/imyaŋgà/

|imì ≠ Embò|

R₁.....y

R₁₈.....∅

/imyÉmbò/

- devant thème à initiale semi consonantique.

Exemple :

/imbè/

"mauvais"

Ce mot est glosé comme suit :

|imì ≠ wè|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₉.....ø

R₂₀

/imbè/

- devant thème à initiale consonantique fricative labiale sonore.

Exemple :

/impolo/

Ce mot est glosé comme suit :

|imì ≠ Bòlò|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₉.....ø

/impólò/

o- ailleurs :

/i ≠ z)z)/ "palabres"

/i ≠ réBuno/ "conseils"

/i ≠ nÊwE/ "langues"

Classe 5.

Le préfixe nominal de classe 5 est i^X
Le morphème i^X a pour allomorphes :

- i devant thème à initiale consonantique ;
- devant thème à initiale semi-consonantique ;

Exemples :

/i / bà/ "mangue"

/i / lasà/ "orange"

/i / losi/ "citron"

/i / wè/ "mauvais"

- ini devant thème à initiale vocalique.

Exemples :

/ìnyánà/ "charbon de terre"

/ìnyémbà/ "esprit"

/ìnyéwè/ "grossesse"

Les exemples cités sont glosés comme suit :

|ìní / anà|

R₁y

R₁₈

/ìnyánà/

"charbon de terre"

|ĩnĩ ≠ émbà|

R₁.....y

R₁₈.....y

/ĩnyémbà/

"esprit"

|ĩnĩ ≠ éwê|

R₁.....y

R₁₈.....y

/ĩnyéwê/

"grossesse"

Classe 6.

Le préfixe nominal de classe 6 est ama^X
le morphème ama^X a pour allomorphes :

ama - devant thème à initiale vocalique.

Exemples :

/âwânà/ "charbons de terre"

/âwémbà/ "esprits"

/ãwêwè/ "grossesses"

Les exemples cités sont glosés comme suit :

|àmà ≠ ânà|

R₂.....ŵ

R₁₉.....ŵ

/âwânà/ "charbons de terre"

|àmà ≠ émbà|

R₂.....∅

R₁₅.....ŵ

R₁₉.....∅

/âwémbà/ "esprits"

|àmà ≠ éwè|

R₂.....ø

R₁₅.....ŵ

R₁₉.....ø

/àŵéwè/

"grossesses"

- devant thème à initiale consonantique fricative labiale sonore.

Exemples :

/àmpazà/

"jumeaux"

/àmpaʔgà/

"lois"

/àmpari/

"branches"

Les exemples cités sont glosés comme suit :

|àmà ≠ Bazà|

R₂.....ø

R₁₂.....p

R₁₉.....ø

/àmpāzà/

"jumeaux"

|àmà ≠ Baŋgà|

R₂.....ø

R₁₂.....p

R₁₉.....ø

/àmpaŋgà/

"lois "

|àmà ≠ Bari|

R₂.....ø

R₁₂.....p

R₁₉.....ø

/àmpari/

"branches "

- devant thème à initiale semi-consonantique.

Exemples :

/àmbénè/

"seins "

/àmbéwéni/

"cuisses "

/àmbono/

"argile "

Les exemples cités sont glosés comme suit :

|àmà ≠ wénè|

R₂∅

R₁₀.....b

R₁₉.....∅

/àmbéné/

|àmà ≠ wono|

R₂∅

R₁₀.....b

R₁₉.....∅

/àmbono/

a- devant tout autre thème à initiale consonantique.

Exemples :

/a ≠ bà/ "mangues"

/à ≠ lasà/ "oranges"

/a ≠ do/ "pierres"

/à ≠ gwérà/ "heures"

/a ≠ ké/ "oeufs"

Classe 7.

Le préfixe nominal de classe è est ez^X
le morphème ez^X a pour allomorphes :

e- devant thème à initiale consonantique ;

- devant thème à initiale semi-consonantique.

Exemples :

/é / pà/

"os"

/é / Bà/

"membre"

/é / wErE/

"poisson"

ez - devant thème à initiale vocalique.

Exemples :

/èz / alínà/

"peigne"

/èz / aŋgo/

"lettre"

Classe 8.

Le préfixe nominal de classe 8 est y-
le morphème y^X a pour allomorphes :

∅ devant thème à initiale consonantique ou semi-
consonantique

devant thème à initiale semi-consonantique.

Exemples :

/pà/

"os"

/Bà/

"membres"

/wErE/

"poissons"

y- devant thème à initiale vocalique :

Exemples :

/y / alina/

"peignes"

/y / aJgo/

"lettres"

Classe 9.

Le préfixe nominal de classe 9 est ni-

Exemples :

/ntono/ "poitrine"

/mbinà/ "pou"

/ɔkombè/ "soleil"

Les exemples cités sont glosés comme suit :

|ni ≠ tono|

R₂.....∅

R₁₉.....∅

/ntono/

|ni ≠ binà|

R₂.....∅

R₆.....m

R₁₉.....∅

/mbinà/

|ni ≠ kombè|

R₂.....∅

R₆.....ɔ

R₁₉.....∅

/ɔkombè/

Classe 10 a.

Le préfixe nominal de classe 10_a est in'

Exemples :

/intono/ "poitrines"

/imbinà/ "poux"

/iJkombè/ "soleils"

Les exemples cités sont glosés comme suit :

|inì ≠ tónò|

R₂.....∅

R₁₉.....∅

/intónò/

|inì ≠ binà|

R₂.....∅

R₆.....m

R₁₉.....∅

/imbínà/

|inì ≠ kómbè|

R₂.....∅

R₇.....ŋ

R₁₉.....∅

/iJkombè/

Classe 10 b.

A côté de la classe 10 a, il existe une classe 10 b. Ces deux classes présentent des ressemblances évidentes.

Elles ont d'une part la même série d'accord.

Elles ont d'autre part la même structure préfixale : voyelle antérieure du premier degré - occlusive dentale - voyelle du premier degré.

Les quelques différences interviennent au niveau du mode d'articulation de l'occlusive dentale et des appariements :

L'occlusive dentale de la classe 10 a est celle de la classe 10 b est orale.

La première fait ses appariements avec la classe 9 (ç, 10 a), la deuxième fait les siens avec la classe 11 (11, 10 b).

Il n'est donc pas judicieux de considérer cette classe 10 b comme classe 19^X (JACQUOT).

La classe 19^X est reconstruite *pi. Ce préfixe est par trop différent de idi-*. en outre, la classe 19 caractérise souvent les diminutifs ; ce qui n'est pas le cas pour notre classe 10 b.

Le préfixe nominal de classe 10 b est idi-

Exemples :

/ítè/

"luttés"

/igànà/

"poivriers"

/ìgándà/	"chutes"
/ìbéjà/	"épaules"
/ìdéjà/	"biscuits"

Les exemples cités sont glosés comme suit :

|ìdì ≠ tè|

R₂∅

R₁₃.....∅

R₁₉.....∅

R₂₀

/ítè/

|ìdì ≠ gánà|

R₂.....∅

R₁₃.....∅

R₂₀.....∅

/ìgánà/

|ìdì ≠ gándà|

R₂.....∅

R₁₃.....∅

R₁₉.....∅

/ìgándà/

|ìdì / wégà|

R₂.....ø

R₁₀.....b

R₁₃.....ø

R₁₉.....ø

/ìbéjà/

|ìdì / léjà|

R₂.....ø

R₄.....d

R₁₃.....ø

R₁₉.....ø

/ìdèjà/

Classe 11.

Le préfixe nominal de classe 11 est o-

Exemples :

/o / tè/	"lutte"
/o / wanzà/	"côté"
/o / dégà/	"biscuit"

Classe 14.

Le préfixe nominal de classe 14 est o-

Exemples :

/o ≠ zo/	"figure"
/o ≠ do/	"lit"
/o ≠ waro/	"pirogue"

1-11-3 IRREGULARITES

Nous appelons "irrégularités" les cas marginaux de mots pour lesquels les règles ne s'appliquent pas. Ces mots irréguliers par rapport au corps :

* Substantifs à préfixes irréguliers

. /oBindi/ /iBindi/

/oBogisi/ "devin"

/oBono/ "ruse"

/Bénà/ "ongle"

Ces substantifs ont des préfixes monosyllabiques. Alors que généralement les thèmes à initiale consonantique cons- trictive labiale sonore ont des préfixes de type CVC-(omo-imi- ama- aux classes 1, 3, 4, 6.

. /opè/

Ce substantif présente un paradigme irrégulier :

Classe 1 : /opè/

Classe 2 : /apè/

Classe 3 : /apè/

Classe 4 : /impè/

Classe 5 : /ipè/

Classe 6 : /ampè/

Classe 7 : /épè/

Classe 8 : /pè/

Classe 9 : /mpè/

Classe 10 a : /impè/

Classe 10 b : /ipè/

Classe 11 : /opè/

Classe 14 : /opè/

Aux classes 4 et 6, il y a un préfixe de type CVC- alors que devant les thèmes à initiale consonantique - différent de la constrictive labiale sonore.

Les morphèmes omo^X et imi^{-X} ont pour allomorphes respectives 0- i-

* Le cas de /anto/

Au pluriel, le thème ne prend pas de préfixe

/owanto/ /anto/ 1,2

* /a ≠ raro/ "trois" classe 2

Le thème de ce substantif ≠ raro a pour allomorphes :

≠ taro en classe 10 b

≠ saro en classe 10 a

* /atani/ "cinq" classe 2

Le thème de ce substantif a pour allomorphes :

≠ saro en classe 10 a

* Les Alternances sonores / sourdes

Quelques mots perdent le voisement de la première consonne du thème au pluriel en classe 4.

/oBerà/	/iférà/	3,4
/ozakilyà/	/isakilyà/	3,4
/ogoni/	/ikoni/	3,4
/ogendo/	/okendo/	3,4

1-11-4 ROLE DU PREFIXE

Outre leur rôle classificateur, les préfixes ont un rôle dérivatif, c'est ainsi qu'on distingue :

- l'alternance systématique : 3,4 (arbre)
5,6 (fruit).

Exemples :

/	/obà/	/obà/	/ibà/	"manguier(s)"
		/ibà/	/àbà/	"mangue(s)"
/	l)l)	/ol)l)/	/il)l)/	"papayer(s)"
		/il)l)/	/al)l)/	"papaye(s)"
/	lasà	/olasà/	/ilasà/	"oranger(s)"
		/ilasà/	/alsà/	"orange(s)"
/	taJgà	/otaJgà/	/itaJgà/	"arbre généra- teur de l'atanga"
		/itaJgà/	/ataJgà/	"atanga(s)"
/	l)si	/ol)si/	/il)si/	"citronnier(s)"
		/il)si/	/al)si/	"citron(s)"

1-12 LES THEMES

=====

GENERALITES

Nous parvenons en général à retenir un seul thème pour chaque substantif, les règles permettant d'expliquer les différentes modifications. Dans le cas des alternances dues à la perte du voisement, nous retenons des thèmes : un thème pour chaque genre.

1-12-1 LES THEMES SUSBTANTIVAUX

1-12-11 LES THEMES SIMPLES

* Les Monosyllabiques

≠ gâ	1,2	/ogâ/,	/agâ/	"chef(s)"
≠ ns)	5,6	/ins)/,	/ans)/	"oeil - yeux"
≠ pà	7,8	/épà/,	/pà/	"os"
≠ n)	5,6	/in)/,	/an)/	"dent(s)"
≠ rà	5,6	/irà/,	/arà/	"fesse(s)"
≠ nâ	5,6	/inâ/,	/anâ/	"nom(s)"
≠ wêy	3,4	/owêy/,	/iwêy/	"chaleur(s)"
≠ do	11,10	/odo/,	/ido/	"lit(s)"
≠ zo	1,2	/ozo/,	/azo/	"figure(s)"
≠ twe	11,10	/orwè/,	/itwè/	"cheveu(x)"
≠ Bâ	7,8	/éBâ/,	/Bâ/	"pot(s)"
≠ fu	7,8	/éfu/,	/fu/	"couverture(s)"

* LES DYSYLLABIQUES

≠	βonu	1,2	/oβonu/, /aβonu/	"ruse(s)"
≠	noûè	1,2	/onoûè/, /anoûè/	"male(s)"
≠	poti	7,8	/époti/, /poti/	"tête(s)"
≠	royi	1,2	/oroyi/, /aroyi/	"oreille(s)"
≠	wEnE	5,6	/iwEnE/, /ambEnE/	"sein(s)"
≠	ûûu	5,6	/iûûu/, /ambuûu/	"ventre(s)"
≠	bandà	7,8	/èbandà/, /bandà/	"peau(x)"
≠	mEJgo	9,10	/méJgo/, /iméJgo/	"corne(s)"
≠	gwérà	3,4	/ogwérà/, /igwérà/	"nuit(s)"
≠	férà	3,4	/ovérà/, /iférà/	"ongle(s)"
≠	swakà	9,10	/swakà/, /iswakà/	"couteau(x)"

* LES TRISYLLABIQUES

≠	wEwEni	5,6	/iwEwEni/, /ambEwEni/
≠	g)r)k)	9,10	/Jg)r)k)/, /iJg)r)k)/

1-12-12

LES THEMES COMPLEXES

Ces thèmes proviennent soit d'une dérivation, soit d'une composition.

Les Déverbatifs :

- ≠ b)gà /goboJgà/ "prendre" /ib)Jgà/ "action de prendre"
- ≠ gènd /gokendà/ "aller" /ikendà/ "le départ"
- ≠ dyandyà /godyandyà/ "travailler" /idyandyà/ "le travail"
- ≠ dyufà /godyufà/ "voler" /idyufà/ "le vol"
- ≠ dyuwà /godyuwà/ "mourir" /idyuwà/ "la mort"
- ≠ kwatà /gokwatà/ "envouter" /ikwatà/ "l'envoutement"

Les Composés :

- ≠ niemba ≠ niemba 1,2 /oniembaniemba/
- ≠ dimi ≠ dimi 7,8 /edimidimi/

1-12-2

LES THEMES ADJECTIVAUX

Les thèmes adjectivaux se distinguent des thèmes substantivaux en ce sens qu'ils sont omniclasses : à leurs thèmes on peut adjoindre tous les préfixes nominaux des différentes classes.

1-12-21 TABLEAUX RECAPITULATIFS

	"grand"	"mauvais"	"petit"	"long"	"ancien"	"par"	"premier"	"nou"	"trouvé"	"petit"
	≠ Bolo	≠ we	≠ pe	≠ la	≠ loJgò	≠ reBo	≠ loJgà	≠ lElè	≠ lEJgè	≠ aJgò
1	ompolo	ombè	opè	olà	oluJgù	oreBo	oloJgà	olElè	olEJgè	owaJgò
2	àBolo	awè	apè	alà	aluJgù	areBo	aloJgà	alElè	alEJgè	awaJgò b
3	ompolo	ombè	opè	olà	oluJgù	oreBo	oloJgà	olElè	olEJgè	ommaJgò
4	impolo	imbè	impè	ilà	iluJgù	ireBo	iloJgà	ilElè	ilEJgè	imyaJgò
5	iBolo	iwè	ipè	ilà	iluJgù	ireBo	iloJgà	ilElè	ilEJgè	yaJgò
6	ampolo	ambè	ampè	alà	aluJgù	areBo	aloJgà	alElè	alEJgè	amaJgò
7	èBolo	éwè	épè	éla	éluJgù	éreBo	èloJgà	èlElè	èlEJgè	èzaJgò
8	Bolo	wè	pè	là	liJgm	reBo	loJgà	lElè	lEJgè	yaJgò
9	mpolo	mbè	mpè	ndà	nuJgù	ntéBo	noJgà	ndElè	nEJgè	nyaJgò
10 a	impolo	imbè	impè	indà	inuJgù	intéBo	inoJgà	indElè	inEJgè	inyaJgò
10 b	ipolo	iwè	ipè	ivà	iluJgù	itéBo	iddoJgà	idElè	idEJgè	idyajgò
11	oBolo	owè	opè	olà	oluJgù	oreBo	oloJgà	olElè	olEJgè	owaJgò
14	oBolo	owè	opè	olà	oluJgù	oreBo	oloJgà	olElè	olEJgè	owaJgò

	"un" / m)ri	"deux" / wani	"trois" / raro	"quatre" / nayi	"cinq" / tani
1	ow)ri	awani	araro	anayi	atani
2		awani	araro	anayi	atani
3	ow)ri				
4		imbani	iraro	inayi	itani
5	iw)ri				
6		ambani	araro	anayi	atani
7	ew)ri				
8		wani	raro	nayi	tani
9	m)ri				
10 a		imbani	iraro	inayi	itani
10 b		imbani	iraro	inayi	itani
11	ow)ri				
14	ow)ri				

1-2 MORPHOLOGIE PRONOMINALE

1-21 LES PREFIXES

1-21-1 TABLEAU RECAPITULATIF

Classes	Préfixes Pronominaux
1	w-
2	w-
3	w-
4	y-
5	ni-
6	m-
7	z-
8	y-
9	y-
10 a	s-
10 b	s-
11	w-
14	w-

1-12-2 DESCRIPTION

Classe 1. Le préfixe de classe 1 est w

Exemple :
/ogà wí nkálà/ "le chef du village"

Classe 2. Le préfixe de classe 2 est w-

Exemple :
/akuwà wàodu/ "tous les corps"

Classe 3. Le préfixe de classe 3 est w

Exemple :
/ol)l) wâwî/ "mon papayer"

Classe 4. Le préfixe pronominal de classe 4 est y-

Exemple :
/il)l) yino/ "ces papayers là"

Classe 5. Le préfixe pronominal de classe 5 est ni-

Exemple :
/il)l) nyo/ "la papaye là"

Classe 6. Le préfixe pronominal de classe 6 est m-

Exemple :
/àl)l) mazo/ "nos papayes"

Classe 7.

Le préfixe pronominal de classe 7 est z-

Exemple :

/èwErE zono/

"ce poisson là"

Classe 8.

Le préfixe pronominal de classe 8 est y-

Exemple :

/wErE yao/

"leurs poissons"

Classe 9.

Le préfixe pronominal de classe 9 est y-

Exemple :

Jkunu yé/

"quelle tortue ?"

Classe 10 a.

Le préfixe pronominal de classe 10 a est s-

Exemple :

/iJkunu sani/

"vos tortues"

Classe 10 b.

Le préfixe pronominal de classe 10 b est s-

Exemple :

/idégà sani/

"vos biscuits"

Classe 11.

Le préfixe pronominal de classe 11 est w-

Exemple :

/otè wE/

"son raphia"

Classe 14.

Le préfixe pronominal de classe 14 est w-

Exemple :

/owaro wâwî

"ma pirogue"

1-22 L'AUGMENT

On relève l'existence d'un augment. Celui là précède les pronoms possessifs dans un contexte prédicatif.

Exemple :

/iJkuru sin) isawî/

1-23 LES THEMES

1-23-1 TABLEAU RECAPITULATIF

Pronoms		Thèmes
<u>Connectif</u>		/ i
possessif	singulier 1	/ a ^h wi
	2	/)
	3	/ E
pluriel	1	/ azo
	2	/ ani
	3	a o
démonstratif	proche	/ in)
	éloigné	/ ono
RELATIF		/ odu
INDEFINI		/ e

1-23-2 DESCRIPTION

Les thèmes permettent de distinguer les différents pronoms entre eux.

Le Connectif

Le thème du connectif est fi. on peut lui adjoindre quelque préfixe pronominal.

Exemple : |w ≠ i| /wi/ classes 1, 2, 3, 11, 14.

Le Possessif

Il y a six thèmes qui désignent respectivement :

la première personne du singulier : ≠ a^hwi

la deuxième personne du singulier : ≠)-

la troisième personne du singulier : ≠ E

la première personne du pluriel : ≠ azo

la deuxième personne du pluriel : ≠ ani

la troisième personne du pluriel : ≠ ao

On peut leur adjoindre quelque préfixe pronominal.

Exemple : |w ≠ azo| / azo/ classes 1, 2, 3, 11,
14.

Le démonstratif

Il y a un thème pour le démonstratif proche, un thème pour le démonstratif éloigné.

- démonstratif proche : / in)

- démonstratif éloigné : / ono

on peut leur adjoindre quelque préfixe pronominal.

Exemple : |y / ono| /yono/ classes 4, 8, 9

Le Relatif

Le thème pronominal du relatif est / e

On peut lui adjoindre quelque préfixe pronominal

Exemple : |m / e| /mè/ classe 6

L'indéfini

Le thème pronominal de l'indéfini est / odu

Le morphème / odu a pour allomorphes :

aodu en classe 2

odu ailleurs.

C O N C L U S I O N

=====

Nous avons proposé une description qui vient compléter les données rapportées par des travaux antérieurs, principalement ceux de GAUTHIER WALKER, JACQUOT.

Nous devons reconnaître, honnêtement intellectuelle oblige, qu'un important travail avait été fait. Certes, les descriptions traditionnelles dues aux missionnaires présentent des lacunes ; en tant qu'elles passent en outre l'aspect supra-segmental.

Toutefois, elles fournissent des informations précieuses. Ainsi, GAUTHIER essayait, bien avant JACQUOT, d'expliquer le phénomène des alternances systématiques de quelques substantifs.

Restituer d'abord aux travaux antérieurs leur importance scientifique était notre première tâche. La critique des sources écrites faite en Licence s'inscrit dans ce sens.

Nous avons ensuite vérifié ces données mutatis mutandis : Au plan de la méthode, nous avons inclus les acquis de la linguistique moderne, notamment du structuralisme.

Une des exigences de celui-ci est de distinguer quatre niveaux d'analyse. Nous avons pu analyser les données à chacun des niveaux sans s'en référer à un autre.

Ainsi la confusion fréquente des niveaux d'analyse - phonétique et phonologie en particulier - a été évitée ; car les objectifs et les méthodes de chacun d'eux ont été rigoureusement définis et respectés.

de même en morphophonologie, nous sommes parvenus, grâce à la logique d'une méthode, à résoudre une difficulté essentielle du mpongwè.

Enfin, nous avons fait en morphologie, une description claire et économique. Car nous avons pu exploiter le bénéfice des règles morphophonologiques. Par ailleurs, un meilleur examen des classes d'accords, des contenus sémantiques, des structures phonétiques des préfixes nous ont permis de corriger des lacunes décélées dans les précédents travaux.

Malgré tout, il apparaît que certains problèmes n'aient pas été résolus. Ils exigent un élargissement du corpus d'une part, l'introduction d'un niveau d'analyse morpho-syntaxique d'autre part.

C'est précisément ce qu'il convient de faire pour déterminer les différents cas tonals, caractéristiques du niveau supra-segmental en mpongwè.

Nous nous sommes, pour notre part, bornés à donner quelques exemples de flexions tonales. ce qui correspond bien sûr aux exigences de nos niveaux d'analyse.

__ (7-) _ N N E X. E

≠	swana	1,2	/ogwana/	/agwana/	"bouche(s)"
≠	ns)	5,6	/ins)/	/ans)/	"oeil, yeux"
≠	poti	7,8	/epoti/	/poti/	"tête(s)"
≠	n)	5,6	/in)/	/an)/	"dent(s)"
≠	nÊwÊ	3,4	/onÊwÊ/	/inÊwÊ/	"langue(s)"
≠	Bombo	3,4	/ompombo/	/impombo/	"nez"
≠	royi	1,2	/oroyi/	/aroyi/	"oreille(s)"
≠	Bele	3,4	/ompele/	/impele/	"cou(s)"
≠	nEnE	5,6	/iwEnE/	/ambEnE/	"sein(s)"
≠	g)	1,2	/og)/	/ag)/	"bras"
≠	Bera, féra	3,4	/oBera/	/iferá/	"ongle(s)"
≠	golo	1,2	/ogolo/	/agolo/	"jambe(s)"
≠	ra	5,6	/ira/	/ara/	"fesse(s)"
≠	wEwEni	5,6	/iwEwEni/	/ambEwEni/	"cuisse(s)"
≠	wûwû	5,6	/iwûwû/	/ambuûwû/	"ventre(s)"
≠	r)r)	5,6	/ir)r)/	/ar)r)/	"nombril(s)"
≠	sEgE	3,4	/osEgE/	/isEgE/	"intestins"
≠	sina	9,10	/insina/	/insina/	"sang"
≠	nyi	5,6	/inyi/	/anyi/	"urine(s)"
≠	pa	7,8	/épa/	/ipa/	"os"
≠	sEJgE	9,10	/nsEJgE/	/insEJge/	"vase(s)" "pot(s)"
≠	BaBa	5,6	/iBaBa/	/ampaBa/	"aile(s)"
≠	wowa	11,10 b	/owowa/	/ibowa/	"plume(s)"
≠	meJgo	9,10 a	/meJgo/	/imeJgo/	"corne(s)"

≠	kwende	3,4	/okwende/	/ikwende/	"queue(s)"
≠	ma, #naga	1,2	/oma/	/anaga/	"homme(s)" "personne(s)"
≠	no ^h we	1,2	/ono ^h we	/ano ^h we/	"mâle(s)" "homme(s)"
≠	anto	1,2	/o ^h wanto/	/anto/	"femelle(s)" "femme(s)"
≠	ana	1,2	/o ^h wana/	/a ^h wana/	"enfant(s)"
≠	na	5,6	/ina/	/ana/	"nom(s)"
≠	rowa	3,4	/orowa/	/irowa/	"ciel-cieux"
≠	gwerá	1,2	/ogwera/	/agwera/	"nuit(s)"
≠	gwEli	3,4	/ogwEli/	/igwEli/	"lune(s)"
≠	BuJga	3,4	/ompuJga/	/impuJga/	"vent(s)"
≠	Bindi	3,4	/oBindi/	/ibindi/	"nuage(s)"
≠	nyEJgE	3,4	/onyEJgE/	/inyEJgE/	"rosée(s)"
≠	niJgo	9,10 a	/niJgo/	/iniJgo/	"pluie(s)"
≠	se	9,10 a	/nse/	/inse/	"terre(s)"
≠	sEJgE	9,10 a	/insEJgE/	/insEJgE/	"sable(s)"
≠	pon)	9,10 a	/mpono/	/impono/	"chemin(s)"
≠	niJgo	6	/aniJgo/		"eau"
≠	beni	9,10	/mbeni/	/imbeni/	"rivière(s)"
≠	nago	9,10	/nago/	/inago/	"maison(s)"
≠	goni #koni	3,4	/ogoni/	/ikoni/	"feu(x)"
≠	tutu	3,4	/otutu/	/itutu/	"fumée(s)"
≠	Bu	3,4	/ombu/	/imbu/	"cendre(s)"
≠	swaka	9,10 a	/swaka/	/iswaka/	"couteau(x)"

≠	g)li	3,4	/og)li/	/ig)li/	"corde(s)"
≠	g)Jga	5,6	/ig)Jga/	/ag)Jga/	"lance(s)"
≠	g)wi	5,6	/ig)wi/	/ag)wi/	"guerre(s)"
≠	nyâwa	9,10 a	/nyâwa/	/inyâwa/	"animal- animaux"
≠	bwa	9,10 a	/mbwa/	/imbwa/	"chien(s)"
≠	z)gu	9,10 a	/nz)gu/	/inz)gu/	"éléphant(s)"
≠	mboni	9,10 a	/mboni/	/imboni/	"chèvre(s)"
≠	ny)ni	9,10 a	/ny)ni/	/iny)ni/	"oiseau(x)"
≠	wamba	3,4	/owamba/	/iwamba/	"serpent(s)"
≠	wErE	7,8	/ewErE/	/wErE/	"poisson(s)"
≠	ke	5,6	/ike/	/ake/	"oeuf(s)"
≠	rere	7,8	/erere/	/rere/	"arbre(s)"
≠	yaBi	11,10 b	/oyaBi/	/idyabi/	"feuille(s)"
≠	ramba	3,4	/oramba/	/iramba/	"racine(s)"
≠	aJga	7,8	/ezaJga/	/yaJga/	"sel(s)"
≠	gali	5,6	/igali/	/agali/	"graisse(s)"
≠	zana	9,10 a	/nzana/	/inzana/	"faim(s)"
≠	aJga	3,4	/owâJga/	/imyâJga/	"fer(s)"
≠	rEwa	3,4	/orEwa/	/irEwa/	"cour(s)"
≠	gEgEni	3,4	/ogEgEni/	/igEgEni/	"étoile(s)"
≠	BuBa	5,6	/iBuBa/	/ampuBa/	"genou(x)"
≠	nomba	9,10	/nomba/	/inomba/	"montagne(s)"
≠	do	5,6	/ido/	/ado/	"pierre(s)"
≠	zo	14,6	/ozo/	/azo/	"figure(s)"
≠	rwe ≠ twe	11,10 b	/orwe/	/itwe/	"cheveu(x)"

≠	tono	9,10 a	/ntono/	/intono/	"poitrine(s)"
≠	kala	9,10 a	/Jkala/	/iJkala/	"village(s)"
≠	s)ni	9,10	/ns)ni/	/ins)ni/	"honte(s)"
≠	s)Bino	9,10	/ns)Bino/	/ins)Bino/	"sommeil(s)"
≠	owa	7,8	/ezowa/	/yowa/	"chose(s)"
≠	alina	7,8	/ezalina/	/yalina/	"peigne(s)"
≠	pa	3,4	/opa/	/ipa/	"lutte(s)"
≠	)upu	3,4	/opupu/	/ipupu/	"blancheur(s)"
≠	kuku	3,4	/okuku/	/ikuku/	"corps d'une chose" "partie essentielle"
≠	bo	14,6	/obo/	/abo/	"barre(s) de fer(s)"
≠	wenda	11,10 a	/owenda/	/ibenda/	"ciseau(x)"
≠	Benda	5,6	/iBenda/	/ampenda/	"royauté(s)"
≠	BuJga	7,8	/eBuJga/	/BuJga/	"épidémie(s)"
≠	muJga	5,6	/imuJga/	/amuJga/	"morceau(x)"
≠	maJgo	9,10 a	/maJgo/	/imaJgo/	"course(s)" "vitesse(s)"
≠	Jomba	9,10 a	/Jomba/	/iJomba/	"porc-épic(s)"
≠	tuka	7,8	/etuka/	/tuka/	"épluchure(s)"
≠	duka	7,8	/eduka/	/duka/	"revolver(s)"
≠	t)t)	5,6	/it)t)/	/at)t)/	"banane(s)" "douce(s)"
≠	na	5,6	/ina/	/ana/	"banane(s)" "cochon(s)"
≠	d)d)	5,6	/id)d)/	/ad)d)/	"goutte(s)"
≠	s)l)	5,6	/is)l)/	/as)l)/	"besoin(s)" "nécessité(s)"

≠	samba	3,4	/osamba/	/isamba/	"mouvement(s) cadencé(s)"
≠	saJge	3,4	/osaJga/	/isaJga/	"haricot(s)"
≠	namba	3,4	/onamba/	/inamba/	"étoffe(s)-tissu(s)"
≠	z)z)	3,4	/oz)z)/	/iz)z)/	"palabre(s)"
≠	z)Jga	3,4	/oz)Jga/	/iz)Jga/	"museau(x)"
≠	r)Jga	3,4	/or)Jga/	/ir)Jga/	"profondeur(s)"
≠	z)l)	3,4	/oz)l)/	/iz)l)/	"pieu(x)-pointu(s)"
≠	zaJga	3,4	/izaJga/	/azaJga/	"emplacement(s) d'u village"
≠	lamba	3,4	/olamba/	/ilamba/	"grimace(s)"
≠	na	3,4	/ona/	/ina/	"rein(s)"
≠	ka	3,4	/oka/	/ika/	"barricade(s)"
≠	kE	5,6	/ikE/	/akE/	"rire(s)"
≠	koJga	6	/ikoJga/		"maigreur"
≠	fu	7,8	/efu/	/fu/	"couverture(s)"
≠	gombe	7,8	/egombe/	/gombe/	"temps"
≠	wanza	11,10 a	/owanza/	/ibanza/	"côté(s)-flanc(s)"
≠	wega	11,10 a	/owega/	/ibega/	"épaule(s)"
≠	wombya	5,6	/iwombya/	/awombya/	"serpent(s) noir(s)"
≠	wiri	1,2	/ombwiri/	/awiri/	"esprit(s)"
≠	zakilya sakilya	3,4	/ozakilya/	/isakilya/	"bois mort(s)"
≠	owano	5,6	/ijnoŵano/	/ajnoŵano/	"dispute(s)"
≠	fe	1,2	/ofe/	/afe/	"voleur(s)"
≠	Baza	5,6	/iBaza/	/ampaza/	"jumeau(x)"

≠	Jando	9,10 a	/Jando/	/iJando/	"crocodile(s)"
≠	Jandi	9,10 a	/Jandi/	/iJandi/	"jalousie(s)"
≠	fala	9	/fala/		"France"
≠	reBuno	3,4	/oreBuno/	/ireBuno/	"conseil(s)"
≠	wembo	3,4	/o ^h wembo/	/imyembo/	"sauce(s)"
≠	lega	10,11	/olega/	/idega/	"biscuit(s)"
≠	gendo kendo	3,4	/ogendo/	/ikendo/	"voyage(s)"
≠	dyandya	6	/idyandya/		"travail"
≠	dyuwa	6	/idyuwa/		"mort"
≠	gendisi	3,4	/ogendisi/	/agendisi/	"voyageur(s)"
≠	guwu	5,6	/iguwu/	/aguwu/	"ananas"
≠	poJga	7,8	/epoJga/	/poJga/	"couvercle(s)"
≠	dyomba	6	/idyomba/		"mariage(s)"
≠	kwata	6	/ikwata/		"envoutement(s)"
≠	bambo	5,6	/ibambo/	/abambo/	"revenant(s)"
≠	baJga	5,6	/ibaJga/	/abaJga/	"matin"
≠	tsogo	9,10 a	/ntsogo/	/intsogo/	"prison(s)"
≠	maJga	9,10 a	/maJga/	/imaJga/	"lamantin(s)"
≠	mbolo				"bonjour"
≠	mondo	9,10 a	/mondo/	/imondo/	"piege(s)"
≠	puJgu	9,10 a	/mpuJgu/	/impuJgu/	"procès"
≠	naJga	9	/naJga/		"petite saison sèche"
≠	dEgE	9,10 a	/ndEgE/	/indEgE/	"main(s) de banane"
≠	Jk)la	9,10 a	/Jk)la/	/iJk)la/	"escargot(s)"

≠	Jk)wâ	9,10 a	/Jk)wâ/	/iJk)wâ/	"rancune(s)"
≠	JkoJga	9,10 a	/JkoJga/	/iJkoJga/	"cuivre(s)"
≠	tsambi	9,10 a	/ntsambi/	/intsambi/	"moeur(s)" "manière(s)"
≠	togolo	9,10 a	/ntogolo/	/intogolo/	"piment(s)"
≠	lowa lowi	1,2	/olowa lowi/	/alowa lowi/	"ennemi(s)"
≠	tEndE	9,10 a	/tEndE/	/itEndE/	"pied(s) d'arbre"
≠	royi	3,4	/oroyi/	/iroyi/	"sol(s)"
≠	kaga	7,8	/ekaga/	/kaga/	"tortue(s) de mer"
≠	yino	3,4	/oyino/	/iyino/	"darse(s)"
≠	nugisi	3,4	/onugisi/	/inugisi/	"pagayeur(s)"
≠	nyemba nyemba	1,2	/onyemba nyemba/	/anyemba nyemba/	"vampire(s)"
≠	Bogisi	1,2	/oBogisi/	/aBogisi/	"devin(s)"
≠	nyaJga	9,10 a	/nyaJga/	/inyaJga/	"mer(s)"
≠	nyaJga	9,10 a	/nyaJga/	/inyaJga/	"crasse(s)"
≠	nyaJga	9,10 a	/nyaJga/	/inyaJga/	"espace(s) inter-dental"
≠	nyowe	9,10 a	/nyowe/	/inyowe/	"abeille(s)"
≠	nyuwa	9,10 a	/nyuwa/	/inyuwa/	"raie(s)"
≠	nyuwa	9,10 a	/nyuwa/	/inyuwa/	"dos"
≠	nyozi	9,10 a	/nyozi/	/inyozi/	"silure(s)"
≠	gEIE	1,2	/ogEIE/	/agEIE/	"avare(s)"
≠	mpege	3,4	/ompege/	/impege/	"fromage(s)"
≠	k)Jg)	11,10	/ok)Jg)/	/ik)Jg)/	"épine(s) dorsale(s)"

≠	bya	/gobyā/	"venir"
≠	kenda	/gokenda/	"aller-marcher"
≠	tōwā	/gotōwā/	"envoyer"
≠	poswa	/goposwa/	"tomber"
≠	dogwa	/godogwa/	"voler" (oiseau)
≠	bona	/gobona/	"verser"
≠	bola	/gobola/	"frapper"
≠	bEna	/gobEna/	"cultiver"
≠	bEna	/gobEna/	"enterrer"
≠	pyeza	/gopyeza/	"brûler"
≠	nya	/gonya/	"manger"
≠	dyoJga	/godyoJga/	"boire"
≠	toBa	/gotōBa/	"vomir"
≠	nōwā	/gonōwā/	"mordre"
≠	dyuBuna	godyuBuna/	"laver"
≠	dyaruna	/godyaruna/	"fendre"
≠	pyara	/gopyara/	"presser"
≠	piriba	/gopiriba/	"sucrer"
≠	pundzina	/gopundzina/	"souffler"
≠	dwaJgana	/godwaJgana/	"enfler"
≠	dyaneza	/godyaneza/	"donner naissance"
≠	dyuwa	/godyuwa/	"mourir"
≠	dyona	/godyona/	"tuer"
≠	sika	/gosika/	"pousser"
≠	dura	/godura/	"tirer"

/	dyemba	/godyemba/	"chanter"
/	seBa	/goseBa/	"jouer"
/	faJga	/gofaJga/	"craindre"
/	bela	/gobela/	"vouloir"
/	buya	/gobuya/	"dire"
/	dyena	/godyena/	"voir"
/	teBa	/goteBa/	"montrer"
/	kotiza	/gokotiza/	"entendre"
/	mya	/gomya/	"savoir"
/	taJga	/gotaJga/	"compter"
/	dwana	/godwana/	"s'asseoir"
/	kwesaJga	/gokwesaJga/	"rencontrer"
/	tumba	/gotumba/	"creuser"
/	dEJga	/godEJga/	"trouver"
/	dyiJga	/godyiJga/	"soigner"
/	dega	/godega/	"interdire"
/	namba	/gonamba/	"préparer"
/	nuJga	/gonuJga/	"allumer"
/	t)nda	/got)nda/	"aimer"
/	dyina	/godyina/	"danser"
/	nuga	/gonuga/	"pagayer"
/	noga	/gonoga/	"construire"
/	dyomba	/godyomba/	"se marier"
/	fêwa	/gofêwa/	"se tromper"
/	nEJga	/gonEJga/	"apprendre"

≠	kiya	/gokiya/	"chasser"
≠	kuya	/gokuya/	"délaisser"
≠	kera	/gokera/	"partager"
≠	kora	/gokora/	"ligoter"
≠	nEmba	/gonEmba/	"flatter"
≠	feya	/gofeya/	"croître - pousser"
≠	feya	/gofewa/	"appeler"
≠	kwata	/gokwata/	"envouter"
≠	boga	/goboga/	"croquer"
≠	kola	/gokola/	"acheter"
≠	bambya	/gobambya/	"demander"
≠	dy)ga	/gody)ga/	"nager"
≠	mEna	/gomEna/	"avalier"
≠	bora	/gobora/	"s'abiller"
≠	saJga	/gosaJga/	"éplucher"

/or)wa/	"six"
/or)wa genuwû/	"sept"
/enanai/	"huit"
/enogowi/	"neuf"
/igowi/	"dix"
/gore/	"debout"
/tu/	"assis"
/pupupu/	"blanc"
/Byo/	"noir"
/tena tena/	"rouge"
/mpio/	"chaud"
/JkEyi/	"froid"
/nyeJge/	"beaucoup"
/kakaka/	"sec"
/tEwE/	"mouillé"
/gorogoro/	"plein"
/ny)na/	"nouveau"
/mEndE/	"qui"
/ ande/	"quoi"

/idega sino isawî/	"ces biscuits sont à moi"
/idega sino is)/	"ces biscuits sont à toi"
/idega sino isE/	"ces biscuits sont à lui"
/idega sino isazo/	"ces biscuits sont à nous"
/idega sino isani/	"ces biscuits sont à vous"
/idega sino isao/	"ces biscuits sont à eux"
/idega sawî/	"mes biscuits"
/idega s)/	"tes biscuits"
/idega sE/	"ses biscuits"
/idega sazo/	"nos biscuits"
/idega sani/	"vos biscuits"
/idega sao/	"leurs biscuits"
/idega sino/	"ces biscuits-ci"
/idega sono/	"ces biscuits-là"
/idega se/	"quels biscuits"
/idega sodu/	"tous les biscuits"
/mbwa yoga e ni epa zi nyare/	"le chien du chef croque l'os du boeuf"
/owanto woga e kol ita ni oguwâ/	"la femme du chef achète un paquet de manioc"
/owana woga e mEn ofa wewErE/	"l'enfant du chef avale l'arête du pois- son"
/ita nikoni/	"un tas de bois"
/ata mikoni/	"des tas de bois"
/ekaga zinse/	"la tortue de mer"
/kaga inse/	"les tortues de mer"

SUBSTANTIFS

chef	chefs	manguier	manguiers	manque	mangues	05	05	TORUE	TORUES	DISCULUS	DISCULUS	0-1égà	0-Z0
0 / gà	a / gà	0 / bà	i / bà	i / bà	a / bà	é / pà	pà	nkunú	inkunú	idégà	0-1égà	0-Z0	

"petit"
"ancien"
"mâle"

owajjo	awajjo	owajjo	imyajjo	yaajjo	amaajjo	ezaajjo	yaajjo	nyajjo	inyajjo	idyaajjo	owajjo	owajjo
olujju	alujju	olujju	ilujju	ilujju	alujju	elujju	lujju	nujju	inujju	idujju	olujju	olujju
onowè	anowè	o-nowè	i-nowè	i-nowè	ànowè	ènowè	no-wè	nowè	i-nowè	i-nowè	o-nowè	o-nowè
w / i	w / i	w / i	y / i	n / i	m / i	z / i	y / i	y / i	s / i	s / i	w / i	w / i
iw / awi	iw / awi	iw / awi	iy / awi	ini / awi	im / awi	iz / awi	iy / awi	iy / awi	is / awi	is / awi	iw / awi	iw / awi
w / awi	w / awi	w / awi	y / awi	ni / awi	m / awi	z / awi	i / y)	i / y)	i / s)	i / s)	i / w)	i / w)
iw /)	iw /)	iw /)	iy /)	in /)	im /)	iz /)	y /)	y /)	s /)	s /)	w /)	w /)
w /)	w /)	w /)	y /)	ni /)	m /)	z /)	y / E	y / E	s / E	s / E	w / E	w / E
iw / E	iw / E	iw / E	iy / E	ini / E	im / E	iz / E	iy / E	iy / E	is / E	is / E	iw / E	iw / E
w / E	w / E	w / E	y / E	ni / E	m / E	z / E	y / E	y / E	s / E	s / E	w / E	w / E

singulier

POSSESSIF

pluriel

1ere
2e
3e

iw / azo	iw / azo	iw / azo	iy / azo	ini / azo	im / azo	iz / azo	iy / azo	iy / azo	is / azo	is / azo	iw / azo	iw / azo
w / azo	w / azo	w / azo	y / azo	ni / azo	m / azo	z / azo	y / azo	y / azo	s / azo	s / azo	w / azo	w / azo

proche
éloigné

w / ino	w / ino	w / ino	y / ino	ni / ino	m / ino	z / ino	y / ino	y / ino	s / ino	s / ino	w / ino	w / ino
w / ono	w / ono	w / ono	y / ono	ni / ono	m / ono	z / ono	y / ono	y / ono	s / ono	s / ono	w / ono	w / ono

interrogatif
indéfini

w / è	w / è	w / è	y / è	né / è	m / è	z / è	y / è	y / è	s / è	s / è	w / è	w / è
w / è	w / è	w / è	y / è	ni / è	m / è	z / è	y / è	y / è	s / è	s / è	w / è	w / è

B I B L I O G R A P H I E

BAYLON et FABRE P 1975, INITIATION A LA LINGUISTIQUE, NATHAN.

BOUQUIAUX L. et THOMAS J.M.C. 1976, LP131, ENQUETES ET DESCRIPTION DES LANGUES A TRADITION ORALE SELAF, PARIS.

GAUTHIER, 1912, GRAMMAIRE DE LA LANGUE Mpongwe.
MISSION CATHOLIQUE, P DU ST-ESPRIT. LIBREVILLE

JACQUOT A. 1975, ETUDE DE PHONOLOGIE ET DE MORPHOLOGIE MYENE,
OR. STOM. LIBREVILLE,

MATINET A. 1970, ELEMENTS DE LINGUISTIQUE GENERALE
ARMAND COLIN, PARIS.

RAPONDA WALKER, 1935 DICTIONNAIRE Mpongwe - FRANCAIS
SUIVI, D'ELEMENTS DE GRAMMAIRE,
LA LIBRE LORRAINE, METZ.

SAUSSURE (DE) F. 1974, COURS DE LINGUISTIQUE GENERALE
PAYOT, PARIS.

ERRATA

NOTRE TRAVAIL CONTIENT QUELQUES COQUILLES NOUS PRIONS LES LECTEURS DE NOUS EN EXCUSER. AUSSI DEVRONT-ILS LIRE.

- PERMANENTE AU LIEU DE PERMANANTE (page 05 ligne 8)
FAITE AU LIEU DE FAITES (page 07 ligne 3)
PRINCIPES AU LIEU DE PRICIPES (page 08 ligne 8)
LA TECHNIQUE AU LIEU DE LE TECHNIQUE (page 08 ligne 10)
(LES VARIANTES INDIVIDUELLES AU LIEU DE INDIVIDUELLE (page 18)
L'ON AU LIEU DE L'ONT (page 19 ligne 9)
INTERMEDIAIRES AU LIEU DE INTERMEDIARES (page 22 ligne 2)
LES DISYLLABES AU LIEU DE SYLLABES (page 25-2-12)
SCHEMES TONALS AU LIEU DE SHEMESTONALES (page 27)
HOMORGANIQUE AU LIEU DE HOMORGAMIQUE (page 34)
[c] EST ATTESTE..... [s] N'EST (page 35 ligne 7 et 8)
VOCALIQUE AU LIEU DE VACALIQUE (page 44-1-12)
-
- (SEMI-CONSONNE) LABIALE NASALE AU LIEU DE LABIAL NASAL (page 44 ligne 8)
VOCALIQUE AU LIEU DE VACALIQUE (page 46 ligne 4)
SYNTAGMATIQUE AU LIEU DE SYNSTAGMATIQUE (page 51-2-1)
PRECEDEE AU LIEU DE PRECEDE (page 85 ligne 2)
LABIAL AU LIEU DE LABAIL (page 88)
SUIVIE AU LIEU DE SUIVI (page 93 ligne 3)
R 19 APRES R 15 (page 98)
- R 2 R 15 R 19 (page 108 exemple 1)
- R 7 AU LIEU DE R 6 (page 114 exemple 2)
- EST NASALE (page 116 ligne 10)
- CORPUS AU LIEU DE CORPS (page 121 ligne 3)
- PASSENT OUTRE AU LIEU DE PASSENT EN OUTRE (page 138 ligne 7)
- IDYANDYA, IDYUWA, IDYOMBA, IKWATA (classe 10 page 146).